

щіеся на територію другой для посѣщенія ярмарокъ и базаровъ, для торговли или для продажи своихъ произведеній, будутъ взаимно уравниены въ правахъ съ мѣстными жителями, и не подлежать болѣе высокимъ, чѣмъ послѣдніе, сборамъ.

Поскольку ввозъ огнестрѣльнаго оружія изъ за границы въ Россію не воспрещенъ, путешествующіе австрійскіе и венгерскіе купцы могутъ провозить съ собой образцы такого оружія, но при непремѣнномъ условіи подчиненія всѣмъ общимъ и мѣстнымъ постановленіямъ, дѣйствующимъ или имѣющимъ быть введенными впослѣдствіи по отношенію къ огнестрѣльному оружію.

Статья 12.

Акціонерныя общества и другія торговая, промышленныя или финансовыя общества, включая и общества страхованія, которыя учреждены на территоріи одной изъ договаривающихся сторонъ, способомъ дѣйствительнымъ согласно дѣйствующимъ законамъ, и имѣтъ тамъ свое мѣстопробываніе, должны быть признаны на территоріи другой договаривающейся стороны законно существующими и въ особенности пользоваться въ ней правомъ вести въ судебныхъ учрежденіяхъ процессы въ качествѣ исцовъ или отвѣтчиковъ. Обѣ стороны, однако, согласны, что предыдущее постановленіе не затрагиваетъ вопроса о томъ, должны ли быть допускаемы такіа на территоріи одной изъ договаривающихся сторонъ основанныя общества къ торговой и промышленной дѣятельности на территоріи другой стороны или нѣтъ. Этотъ вопросъ зависитъ отъ дѣйствующихъ или впредь издаваемыхъ въ данной странѣ постановленій.

Во всякомъ случаѣ упомянутыя общества будутъ пользоваться въ предѣлахъ другой изъ договаривающихся сторонъ тѣми же правами, которыя предоставлены или будутъ предоставлены однороднымъ обществамъ какой-либо другой страны.

Статья 13.

Чтобы привести правовыя отношенія между договаривающимися сторонами, касающіяся охраны правъ въ сферѣ промышленной дѣятельности, въ соотвѣтствіе съ признанными въ международныхъ сношеніяхъ основами, обѣ договаривающіяся стороны обязуются, съ цѣлью полученія возможности пользоваться взаимной охраной въ области патентнаго права, права на образцы товаровъ, права защиты противъ поддѣлки клеймъ и противъ недобросовѣстной конкуренціи, признавать постановленія пересмотрѣнной Парижской конвенціи отъ 2 іюня 1911 года въ такой мѣрѣ, какъ если бы они входили въ составъ этого договора.

Договаривающіяся стороны сохраняютъ за собой право заключить особыя соглашенія относительно взаимной охраны правъ въ сферѣ промышленной дѣятельности, выходящія за предѣлы постановленій пересмотрѣнной Парижской конвенціи.

Русское правительство обязуется возможно скорѣе начать переговоры относительно заключенія конвенцій о взаимной охранѣ авторскаго права на произведенія литературы, искусства, фотографіи и кинематографіи.

Статья 14.

Австрійскія и венгерскія суда и ихъ грузы въ Россіи, равно какъ и русскія суда и ихъ грузы въ Австро-Венгрии должны пользоваться тѣми же правами, какъ и мѣстныя суда и грузы, независимо отъ того, откуда они вышли и куда отправляются, а также независимо отъ происхожденія и назначенія ихъ грузовъ.

Всякое преимущество и всякая льгота, предоставляемая въ этомъ отношеніи одной изъ договаривающихся сторонъ третьей державѣ, тѣмъ самымъ безусловно предоставляются другой сторонѣ.

Изъ предыдущихъ постановленій дѣлается однако исключеніе:

а) въ отношеніи отечественнаго рыболовства, которое регулируется на территоріи каждой изъ договаривающихся странъ исключительно дѣйствующими теперь или будущими постановленіями.

б) въ отношеніи льготъ, предоставленныхъ теперь или въ будущемъ предоставляемыхъ національному торговому флоту.

Постановленія настоящаго договора не примѣняются къ прибрежному судоходству (каботажу), которое, какъ и раньше, регулируется на территоріи каждой изъ обѣихъ странъ дѣйствующими теперь или будущими законами.

Но во всякомъ случаѣ австрійскимъ или венгерскимъ и русскимъ судамъ предоставляется изъ гавани одной изъ договаривающихся сторонъ отправляться въ одну или нѣсколько гаваней другой стороны для полной или частичной выгрузки привезеннаго изъ-за границы груза или для нагрузки или пополненія предназначеннаго для заграницы груза.

Статья 15.

Национальность судовъ признается обѣими сторонами по законамъ и предписаніямъ каждой страны на основаніи находящихся на суднѣ выданныхъ подлежащими властями документовъ и патентовъ.

Выданныя одной изъ договаривающихся сторонъ корабельныя мѣрительныя свидѣтельства признаются другой стороною со-
отвѣтственно заключеннымъ или имѣющимъ быть заключен-
ными специальнымъ соглашеніемъ между договаривающимися
сторонами.

Статья 16.

Пользованіе шоссейными путями и другими дорогами, кана-
лами, шлюзами, паромами, мостами и разведеніемъ мостовъ,
гаванями и пристанями, провѣшиваніемъ и освѣщеніемъ фарва-
тера, лопманами, подъемными кранами и вѣсами, складами,
учрежденіями и приспособленіями для спасанія на водахъ и для
храненія корабельныхъ грузовъ и другими учрежденіями и при-
способленіями, поскольку эти сооруженія или приспособленія
предназначены для общественныхъ сношеній и для торговли
вообще, независимо отъ того, управляются ли они государствомъ
или частными лицами съ соизволенія государства, должно быть
предоставлено гражданамъ другой договаривающейся стороны
при тѣхъ же условіяхъ и при уплатѣ равныхъ сборовъ, какъ и
гражданамъ собственнаго государства.

Эти сборы должны взиматься, за исключеніемъ допускае-
мыхъ въ лопманской и маячной части отступленій, только при
дѣйствительномъ пользованіи упомянутыми сооруженіями или
приспособленіями.

Статья 17.

Отъ платежа ластовыхъ и экспедиціонныхъ сборовъ въ га-
ваняхъ каждой изъ договаривающихся сторонъ полностью осво-
бождаются:

- 1) Суда, которыя придя изъ какого-либо мѣста съ балла-
стомъ, уйдутъ съ балластомъ,
- 2) Суда, добровольно или вслѣдствіе необходимости прибы-
вающія съ грузомъ въ гавань и оставляющія ее, не произведя
никакой торговли.

Эта льгота не распространяется на сборы маячный, лоп-
манскій, буксирный, карантинный и на иные сборы съ кораблей,
взимаемые за услуги и приспособленія для удобствъ передви-
женія и платимые въ равной мѣрѣ мѣстными судами и прина-
лежащими наиболѣе благопріятствуемой націи.

Если судно вошло въ гавань по необходимости, то проие-
шедшая изъ-за ремонта выгрузка и обратная нагрузка товаровъ
не считается осуществленіемъ торговой дѣятельности, равно какъ
и перегрузка ихъ на другое судно въ случаѣ негодности пер-
ваго къ плаванію, закупки, необходимыя для продовольствія
экипажа, и продажа поврежденныхъ товаровъ съ согласія тамо-
женнаго управленія.

Статья 18.

Австрійскія и венгерскія суда, прибывающія въ русскую гавань, и, наоборотъ, русскія суда, прибывающія въ австрійскую или венгерскую гавань для того только, чтобы пополнить тамъ свой грузъ или чтобы выгрузить часть его, могутъ оставить на суднѣ и снова вывести опредѣленную часть груза, предназначенную для другой гавани этой же или иной страны при условіи соблюденія законовъ и предписаній даннаго государства; при этомъ они не должны платить за эту часть своего груза какихъ бы то ни было обложеній, за исключеніемъ сборовъ по надзору, которые должны взиматься по нормѣ, опредѣленной для мѣстныхъ судовъ.

Статья 19.

Если судно одной изъ договаривающихся сторонъ сядетъ на мель или потерпитъ крушеніе у береговъ другой стороны, то корабль и грузъ должны пользоваться тѣми же преимуществами и льготами, которыя законодательство каждой изъ обѣихъ странъ предоставляетъ собственнымъ судамъ въ томъ же положеніи. Всяческая помощь и содѣйствіе должны быть оказаны шкиперу и экипажу, какъ имъ лично, такъ и судну и его грузу.

Договаривающіяся стороны кромѣ того согласны, что спасенные товары не подлежатъ никакому таможенному сбору, если они не предназначаются для внутренняго въ странѣ потребленія.

Статья 20.

Договаривающіяся стороны сохраняютъ за собой право опредѣлять по своему усмотрѣнію желѣзнодорожные провозные тарифы.

Однако, ни въ отношеніи цѣнъ за перевозку ни въ отношеніи срока и способа отправки не должно быть различія между гражданами обѣихъ договаривающихся сторонъ. Въ особенности съ транспортовъ товаровъ, идущихъ изъ Россіи на какую либо австрійскую или венгерскую станцію или черезъ Австро-Венгрію транзитомъ, не должны взиматься на австрійскихъ и венгерскихъ желѣзныхъ дорогахъ болѣе высокіе тарифы, чѣмъ съ однородныхъ австрійскихъ, венгерскихъ или иностранныхъ произведеній, идущихъ въ томъ же направленіи и между тѣми же австрійскими и венгерскими станціями. То же самое имѣетъ мѣсто на русскихъ желѣзныхъ дорогахъ для транспортовъ товаровъ изъ Австро-Венгрии, которые имѣютъ назначеніемъ какую либо русскую станцію или идутъ черезъ Россію транзитомъ.

Исключенія изъ предыдущихъ постановленій допускаются только, поскольку рѣчь идетъ о транспортныхъ по пониженнымъ цѣнамъ для общественныхъ или благотворительныхъ цѣлей.

Правила таможенного досмотра железнодорожныхъ перевозокъ будутъ урегулированы особымъ, подлежащимъ возможно скорѣйшему заключенію, соглашеніемъ.

До заключенія этого соглашения обѣ стороны согласны, что:

1. Въ духѣ таможенного законодательства договаривающихся сторонъ находящіеся въ обращеніи товарные вагоны, равно какъ и принадлежности, употребляемыя исключительно для сохранения цѣлыми и невредимыми во время перевозки товаровъ, какъ брезенты и покрывала, должны быть освобождены отъ таможенныхъ пошлинъ и въ томъ случаѣ, если они изъ предѣловъ одной изъ договаривающихся сторонъ прибываютъ въ предѣлы другой не непосредственно, но послѣ переезда по территории третьяго государства, но подъ непремѣннымъ условіемъ, чтобы эти принадлежности были вывезены обратно въ теченіе трехмѣсячнаго срока.

2. Железнодорожныя управленія обязуются сообщать пограничной таможнѣ и другимъ таможеннымъ учрежденіямъ, если они будутъ указаны таможеннымъ вѣдомствомъ, о каждой перемѣнѣ въ росписаніи поѣздовъ, проходящихъ черезъ границу, и поѣздовъ, отправленіе которыхъ связано съ прибытіемъ этихъ послѣднихъ, не позже, чѣмъ за восемь дней до ея вступленія въ дѣйствіе; напротивъ того, о поѣздахъ, не обозначенныхъ въ росписаніи, (спеціальные поѣзда, поѣзда, отправляемые вслѣдствіе особыхъ обстоятельствъ, дополнительные поѣзда, передвиженіе локомотивовъ), должно быть письменно сообщено пограничной станціей только подлежащей пограничной таможнѣ, но достаточно заблаговременно, чтобы необходимыя распоряженія относительно таможенного досмотра и очистки этихъ поѣздовъ могли быть таможней сдѣланы.

3. Цвѣты и живыя растенія, свѣжіе фрукты и свѣжая рыба, равно какъ и всѣ товары, подверженные быстрой порчѣ, должны быть обѣими сторонами, за исключеніемъ случаевъ непреодолимой силы очищены пошлиной въ теченіе 24 часовъ, считая съ момента привоза товаровъ въ таможенный складъ.

4. Если кондуктора, машинисты и другіе железнодорожныя служащіе одной изъ двухъ договаривающихся сторонъ будутъ уличены въ томъ, что провозили въ поѣздахъ контрабандой товары въ предѣлы противной стороны, то по требованію подлежащихъ таможенныхъ властей они должны быть лишены права сопровождать поѣзда къ границѣ.

5. Поскольку при одинаковой колеѣ желѣзныхъ дорогъ

обѣихъ сторонъ или при специальномъ устройствѣ товарныхъ вагоновъ, провозъ таковыхъ изъ территоріи одной стороны внутрь другой возможенъ безъ перегрузки товаровъ на пограничной станціи, постольку товары, погруженные въ вагоны, приспособленные къ такому переходу и снабженные таможенными гарантіями отъ вскрытія, будутъ освобождаться при ввозѣ отъ особой деклараціи, выгрузки, взвѣшиванія и таможенного досмотра, если они пересылаются пограничной таможней для досмотра въ другую таможню и если нѣтъ подозрѣнія въ возможности контрабанды.

Товары, перевозимые въ открытыхъ вагонахъ (платформахъ), будутъ также пользоваться упомянутой льготой, если пропача или замѣна ихъ во время транспорта до таможни мѣста назначенія представляется исключенной по обстоятельствамъ дѣла.

Статья 21.

Договаривающіяся стороны обязуются возможно скорѣе вступить въ переговоры относительно заключенія консульской конвенціи и соглашенія объ урегулированіи наслѣдственного права. До заключенія этихъ соглашеній:

1. Генеральные консулы, консулы, вице-консулы и консульскіе агенты договаривающихся странъ, выполняющіе въ нихъ свои обязанности, пользуются тѣми же привилегіями и преимуществами, какъ и соотвѣтствующія должностныя лица наиболѣе благопріятствуемой державы.

Что касается вопроса объ освобожденіи отъ прямыхъ налоговъ, то обѣ стороны согласны, что таковымъ могутъ пользоваться только штатные консулы, если, однако, они не являются гражданами той страны, въ которой исполняютъ свои обязанности, и во всякомъ случаѣ не въ большей степени, чѣмъ дипломатическіе представители договаривающихся сторонъ.

2. Если русскій гражданинъ оставилъ наслѣдство въ Австріи или Венгріи или австрійскій или венгерскій гражданинъ въ Россіи въ такомъ мѣстѣ, гдѣ генеральный консуль, консуль, вице-консуль или консульскій агентъ, а въ случаѣ ихъ отсутствія, дипломатическій агентъ государства, гражданиномъ котораго умершій состоялъ, будетъ въ состояніи благодаря тому, что по близости исполняетъ свои обязанности, принять мѣры, необходимыя для переписи движимаго имущества умершаго и его сохраненія, то подлежащія власти выполнять эти формальности совмѣстно съ консульскимъ или дипломатическимъ агентомъ, при чемъ послѣдній будетъ ставить сверхъ наложенныхъ

упомянутыми мѣстными властями печатей печать консульства или посольства и по соглашенію съ ними приметъ всѣ мѣры къ обезпеченію интересовъ наслѣдниковъ.

Власти страны, въ которой находится наслѣдственное имущество, будутъ при принятіи охранительныхъ мѣръ, а также при ликвидаціи наслѣдства руководиться закономъ, регулирующимъ порядокъ наслѣдованія ея гражданъ.

Всѣ иски или претензіи по поводу наслѣдства, поскольку они не опираются на право наслѣдованія по закону или по завѣщанію, подлежатъ компетенціи властей страны, гдѣ наслѣдственное имущество находится, въ теченіе шести мѣсяцевъ послѣ послѣдней публикаціи мѣстныхъ властей объ открытіи наслѣдства; если же публикаціи со стороны мѣстныхъ властей не послѣдовало, то въ теченіе восьми мѣсяцевъ со дня смерти. Послѣ истеченія этого срока остатокъ движимой части наслѣдства передается въ распоряженіе консула государства, гражданиномъ котораго умершій состоялъ, за вычетомъ издержекъ, долговъ или налоговъ, подлежащихъ взиманію въ странѣ. Иски или претензіи по поводу этой части наслѣдства подлежатъ компетенціи судебныхъ учреждений страны, гражданиномъ которой умершій состоялъ.

Консулъ выдаетъ мѣстнымъ властямъ расписку, какъ только онъ получитъ въ распоряженіе остающуюся часть наслѣдства, и при этомъ будетъ дѣйствовать въ качествѣ должностнаго лица, для чего не требуется ни полученія довѣренности отъ управомоченныхъ лицъ ни общаго или спеціальнаго разрѣшенія правительства.

Съ того момента, какъ консулъ выдалъ расписку въ полученіи остающейся части наслѣдства, онъ обязанъ дальнѣйшимъ отчетомъ только передъ своимъ правительствомъ.

Недвижимая часть наслѣдства всецѣло подлежитъ законамъ страны, гдѣ она находится, и всякій искъ по поводу этой части наслѣдства подлежитъ исключительно компетенціи мѣстныхъ судебныхъ учреждений.

Если мѣстное законодательство не допускаетъ перехода недвижимой части наслѣдства къ одному или нѣсколькимъ наслѣдникамъ, то обѣ стороны предоставятъ заинтересованнымъ лицамъ достаточную отсрочку, чтобы произвести продажу недвижимости наиболѣе выгоднымъ образомъ.

Чтобы обезпечить проведеніе въ жизнь предыдущихъ постановленій, мѣстныя власти позаботятся незамедлительно оповѣщать упомянутыхъ дипломатическихъ или консульскихъ должностныхъ лицъ о каждомъ случаѣ смерти ихъ согражданъ.

Статья 22.

Граждане каждой изъ договаривающихся сторонъ освобождаются въ предѣлахъ государства и владѣніяхъ другой стороны отъ всякой принудительной военной службы въ сухопутныхъ войскахъ и во флотѣ, въ гвардіи или въ національной милиціи. Равнымъ образомъ они освобождаются отъ всѣхъ судебныхъ или муниципальных повинностей и службы, за исключеніемъ опеки, какъ и отъ всѣхъ денежныхъ и натуральныхъ повинностей, установленныхъ въ качествѣ эквивалента вмѣсто личной службы, и, наконецъ, отъ принудительныхъ займовъ, военныхъ работъ и военныхъ реквизицій всякаго рода.

Исключеніе составляютъ, однако, тѣ судебныя и муниципальныя повинности и службы, сопряженныя съ владѣніемъ или арендой недвижимости, равно какъ тѣ военныя поставки и реквизиціи, которымъ могутъ подлежать всѣ граждане страны въ качествѣ собственниковъ или арендаторовъ недвижимости.

Поскольку граждане третьяго государства на основаніи дѣйствующихъ договоровъ и соглашеній освобождены въ Россіи отъ обязанностей по опекѣ, постольку австрійцы и венгерцы въ Россіи должны пользоваться той же льготой по отношенію къ опекѣ надъ малолѣтними чуждой имъ національности.

Статья 23.

Въ предѣлахъ договаривающихся сторонъ мѣстныя власти будутъ взаимно оказывать по требованію генеральныхъ консуловъ, консуловъ, вице-консуловъ или консульскихъ агентовъ, а въ случаѣ ихъ отсутствія по требованію хозяевъ или шкиперовъ судовъ всяческое совмѣстимое съ мѣстными законами содѣйствіе аресту и выдачѣ дезертировъ съ военныхъ и торговыхъ судовъ ихъ странъ.

ТАРИФЪ А.

Пошлины, подлежащія взиманію съ австрійскихъ и венгерскихъ товаровъ, привозимыхъ въ Россію.

Статьи общаго русскаго таможеннаго тарифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе-нія.	Пошлины.	
			Руб.	К.
Изъ 3.	Солодъ всякій	съ пуда брутто.	—	30
Изъ 5.	п. 5. Артишоки, спаржа, цвѣтная и брюссельская капуста, зеленый горошекъ, фасоль и бобы зеленые, салатъ, шпинатъ,—въ свѣжемъ или сушеномъ видѣ привозимые; арбузы и дыни—въ свѣжемъ видѣ	съ пуда брутто.	—	90
Изъ 6.	изъ п. 1) яблоки, абрикосы, персики, вишни	съ пуда брутто.	1	20
Изъ 7.	Сухая слива и черносливъ	съ пуда.	1	50
Изъ 24.	изъ п. 3) печенья	съ пуда брутто.	9	50
Изъ 28.	Вина виноградныя: 1) привозимыя въ бочкахъ: а) съ содержаніемъ алкоголя до 13° включительно б) съ содержаніемъ алкоголя свыше 13° и до 16° включительно 2) привозимыя въ бутылкахъ: а) нешипучія, съ содержаніемъ алкоголя не свыше 25°, совокупно съ вѣсомъ бутылокъ б) шипучія всякія, совокупно съ вѣсомъ бутылокъ	съ пуда брутто. съ пуда брутто. съ пуда. съ пуда.	5 9 6 14	— — — —
Изъ 32.	Минеральныя воды, натуральныя и искусственныя, совокупно съ вѣсомъ посуды	съ пуда.	2	30
Примѣчаніе: Поименованныя въ особыхъ спискахъ, составляемыхъ Медицинскимъ Совѣтомъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ по соглашенію съ Министерствомъ Финансовъ, лѣчебныя минеральныя воды, натуральныя и искусственныя, оплачиваются пошлиною, совокупно съ вѣ-				

Статьи об- щого рус- скаго тамо- женнаго та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- нія.	Пошлины.	
			Руб.	К.
	сомъ непосредственной посуды, въ размѣ- рѣ 1 рубля съ пуда.			
Изъ 57.	Кожанья издѣлія: 1) обувь всякая (кромѣ особо поимено- ванной), въ готовомъ и подготовленномъ видѣ 2) обувь дамская изъ шелковой матеріи и шевро, въ готовомъ и подготовленномъ видѣ .	съ фунта съ фунта	1 2	50 55
Изъ 58.	Лѣсной товаръ: 1) береза, букъ, вязъ, грабъ, дубъ, ель, ива, ильма, клень, липа, лиственница, ольха, осина, пихта, сосна, тополь и ясень: а) въ фашинахъ и щепѣ, а также дрова и хворостъ. б) въ бревнахъ, круглякахъ и жердяхъ . в) въ плахахъ, пластинахъ, въ обтесанныхъ или опиленныхъ брускахъ и доскахъ (свыше 3 ¹ / ₂ дюймовъ толщиною) г) въ доскахъ и брускахъ (толщиною свыше 1 ¹ / ₄ дюйма до 3 ¹ / ₂ дюймовъ включительно), не струганныхъ	 — съ пуда. съ пуда. съ пуда.	 — — —	 безпош- линно. 03 09 15
Изъ 59.	Плотничная и бочарная работа: изъ п. 1) гонтъ простой и шпунтованный . .	съ пуда.	—	18
	<i>Примѣчаніе 2:</i> Въ теченіе дѣйствія до- говора допускается безпошлинный привозъ деревянныхъ ящиковъ и стружки древес- ной (древесной шерсти), всякихъ, для вы- воза въ оныхъ за границу яицъ, по пра- виламъ, утверждаемымъ Министромъ Фи- нансовъ. <i>Примѣчаніе 3:</i> Въ теченіе дѣйствія до- говора разрѣшается безпошлинный привозъ буковой клепки съ обручами по австро- венгерской границѣ.			
Изъ 61.	Деревянные издѣлія, кромѣ особо поименован- ныхъ: изъ п. 3) буковая мебель гнутая, съ тисне-			

Статьи об- щего рус- ского тамо- женного та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- н'я.	Пошлины	
			Руб.	К.
	ниями, прессованными или выжженными укра- шеніями, въ собранномъ или разобранномъ видѣ,—безъ иной обработки, указанной въ п. п. 3, 4 и 5 сей (61) статьи. <i>Примѣчаніе 2:</i> Неотдѣлимые рамы съ зеркалами, имѣющими свыше 50 квадрат- ныхъ вершковъ въ штукѣ, а также съ кар- тинами, пропускаемыми безпошлинно, если таковыя не могутъ быть вывѣшены отдѣль- но, очищаются пошлиною по 45 копѣекъ за погонный аршинъ, считая неполный ар- шинъ за полный. Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ пошлина за предметы, привозимые въ неотдѣлимыхъ рамахъ, взимается сово- купно съ вѣсомъ сихъ послѣднихъ.	съ пуда.	6	75
Изъ 62.	изъ п. 3) сѣмена, особо не поименованныя, хотя бы шелушенныя	съ пуда брутто.	—	15
Изъ 66.	Камень не обдѣланный и въ подготовленномъ видѣ:			
	1) камень дикій для мощенія улицъ, хотя бы грубо обдѣланный, въ формѣ параллелепи- пидовъ или кубиковъ; кремль, кварцъ, полевой шпатъ, пегматитъ, всякій естественный песокъ, инфузорная земля и другіе особо не поимено- ванные камни и земли, служащіе матеріалами для фабрично-заводскихъ производствъ, въ не- обработанномъ и неизмельченномъ видѣ, хотя бы обожженные.	—	б зпо ш- ленной.	
	2) Камни, служащіе матеріаломъ для фа- брично заводскихъ производствъ, искусственно измельченные (молотые или дробленые); филь- тры изъ угля.	съ пуда	—	15
	4) Натуральные точильные камни, въ ви- дѣ досокъ, брусковъ, круговъ точильныхъ, шли- фовальныхъ и полировальныхъ, обдѣланныхъ или безъ обдѣлки.	съ пуда.	—	04 1/2
	изъ п. 7) камни мельничные (въ видѣ сырого камня или въ формѣ жернововъ)	съ пуда.	—	04 1/2
Изъ 67.	Камни драгоценныя и полудрагоценныя, есте- ственные и искусственные, на подобіе на-			

Статьи об- щаго рус- скаго тамо- женнаго та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- нія.	Пошлины.	
			Руб.	к.
	стоящихъ, въ необдѣланномъ видѣ или гра- ненные	съ фунта	4	50
Изъ 71.	изъ п. 2) графитъ, молотый или отмученный	съ пуда.	—	45
Изъ 72.	изъ п. 3) огнеупорныя издѣлія: б) кирпичъ и плиты изъ магнезита . . .	съ пуда.	—	15
	в) реторты для газовыхъ заводовъ, огне- упорные тигли, въ томъ числѣ и графитовые	съ пуда.	—	45
Изъ 73.	п. 2. каменная посуда (такъ называемая кислотоупорная) и заводскія принадлежности— горшки, кувшины, бутылки, резервуары, бомбо- ны, холодильники, краны, соединительныя части аппаратовъ въ видѣ тонкостѣнныхъ трубъ и т. п., со сплавленнымъ, не впитывающимъ во- ду черепкомъ, хотя бы глазуrowанные, но безъ украшеній	съ пуда.	—	45
Изъ 74.	изъ п. 1) черепица кровельная всякая: б) глазуrowанная и со всякими украше- ніями.	съ пуда.	—	25
	п. 3) терракотовые орнаменты, каріатиды, медальоны, бюсты, статуи и т. п. предметы для украшенія зданій и комнатъ, хотя бы раздѣлан- ные лаковыми красками и позолотою.	съ пуда.	2	25
	п. 4) посуда и особо не поименованныя гончарныя издѣлія изъ простыхъ глинь, хотя бы поливныя: изъ а) приборы для фильтрованія безъ узо- ровъ и украшеній.	съ пуда.	—	37 1/2
Изъ 77.	Стеклянные издѣлія: 1) издѣлія, назначенныя для вмѣщенія и храненія жидкостей и другихъ товаровъ, какъ- то: всякихъ формъ бутылки, склянки, банки, безъ украшеній и узоровъ, хотя бы съ отлиты- ми буквами, надписями и гербами, неграненныя и нешлифованныя: изъ б) сифоны безъ оправы.	съ пуда.	2	—
	в) изъ стекла всякаго рода съ притертыми горлами или пришлифованными пробками и крыш-			

Статьи об-
щего рус-
ского тамо-
женного та-
рифа
18/26 янв.
1903 г.

НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.

Единицы
обложе-
нія. Пошлины.
Руб. К.

ками, а также съ подправленными днами и
краями.

съ пуда. 3 50

Примѣчаніе 2: Бутылки для винъ изъ
стекла, поименованнаго въ ст. 77 п. I лит.
а, привозимыя въ порты Чернаго и Азов-
скаго морей.

съ пуда. — 30

п. 2. издѣлія, кромѣ особо поименован-
ныхъ, изъ бѣлаго и полубѣлаго стекла нешли-
фованныя, неполированные, неграненыя, хотя
бы съ отшлифованными или подправленными
днами, краями, горлами, пробками и крышками,
а также съ отлитыми или прессованными (тис-
неными) гербами, надписями и узорами, но безъ
другихъ украшеній:

изъ б) столовое стекло, дутое

съ пуда. 4 80

п. 3. издѣлія изъ бѣлаго и полубѣлаго
стекла, шлифованныя, полированные, граненыя,
но безъ всякихъ другихъ украшеній.

съ пуда. 7 20

п. 4. издѣлія, кромѣ особо поименован-
ныхъ, изъ стекла цвѣтнаго (въ массѣ крашена-
го), двухцвѣтнаго (съ цвѣтнымъ наплавомъ),
молочнаго, матованнаго (всякими способами),
морщиноватаго, бутылочнаго, кракле, эйглыса:

а) нешлифованныя, неполированные, негра-
ненныя, хотя бы съ отшлифованными или под-
правленными днами, краями, пробками и крыш-
ками, а также съ отлитыми или прессованными
надписями, гербами и узорами, но безъ дру-
гихъ украшеній.

съ пуда. 10 —

б) шлифованныя, полированные и гра-
неныя.

съ пуда. 16 50

Примѣчаніе: Издѣлія изъ стекла „фло-
реттгласъ“ и изъ опализованнаго стек-
ла пропускаются по ст. 77 п. 4.

п. 5. издѣлія, кромѣ особо поименован-
ныхъ, изъ всякаго стекла съ декоративною раз-
дѣлкою, какъ-то: съ вытравленными или рисо-
ванными узорами, живописью, эмалью, позоло-
тою, посеребреніемъ, украшеніями изъ мѣди,
мѣдныхъ сплавовъ и другихъ матеріаловъ, а

Статьи об- щого рус- ского тамо- женного та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Едини- цы облож- ки.	Пошлины	
			Руб.	К.
	также издѣлія, поименованныя въ пунктахъ 2, 3 и 4 сей (77) статьи, съ присоединеніями дру- гихъ матеріаловъ, хотя бы не служащими для ихъ украшенія; стекляная вата, стекляная ткани и издѣлія изъ нихъ	съ пуда.	16	50
	<i>Примѣчаніе:</i> Издѣлія изъ стекла, какъ- то: столовые приборы, блюда, Surtouts de table, чаши, бутылки, кружки, стаканы, лампы, абажуры въ соединеніи съ мѣдью, мѣдными сплавами, никкелемъ и другими металлами и сплавами, за исключеніемъ золота и серебра, пропускаются по ст. 77.			
	изъ п. 6 в) стекло съ вплавленной проволо- чною сѣткою.	съ пуда.	2	50
Изъ 98.	изъ п. I) амміакъ углекислый.	съ пуда.	2	22 ^{3/4}
102	Окиси (водныя и безводныя): барія (ѣдкій ба- ритъ), стронція (ѣдкій стронціанъ) и алюми- нія (гидратъ глинозема)	съ пуда.	1	80
	<i>Примѣчаніе:</i> Перекись барія и водная окись барія пропускаются по ст. 102.			
Изъ 105.	изъ п. 3 а) натръ ѣдкій (сода каустическая) и кали ѣдкое неочищенные.	съ пуда. съ пуда	1	48 ^{1/2}
Изъ 112	изъ п. I) древесный спиртъ и ацетонъ. . . .	брутто. съ пуда	3	60
Изъ 124.	изъ п. I) кора дубильная	брутто.	—	06
Изъ 131.	Бѣлила цинковыя	съ пуда.	1	30
Изъ 138.	изъ примѣчанія 2. Стѣрный колчеданъ (желѣзный), содержащій не свыше 2% мѣди.	—		безпош- линно.
Изъ 143.	<i>Примѣчаніе:</i> Предусмотрѣнная примѣ- чаніемъ I къ ст. 143-ей 10% надбавка для листовъ мѣди, обрѣзанныхъ не въ формѣ прямоугольниковъ, не взимается съ обрѣ- занныхъ не въ формѣ прямоугольниковъ листовъ другихъ металловъ и металличе- скихъ сплавовъ, поименованныхъ въ ст. 143.			
Въ 147.	<i>Примѣчаніе.</i> Цинкъ въ листахъ, хотя бы шлифованныхъ и полированныхъ и даже			

Статьи об- щаго рус- скаго тамо- женнаго та- рифа 13126 лян. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- нія.	Поплины.	
			Руб.	К.
	лакированныхъ, пропускается по ст. 147 п. 2.			
Въ 149.	<i>Примѣчаніе.</i> Вилки и ложки изъ мѣди, мѣдныхъ сплавовъ и другихъ металловъ и сплавовъ, поименованныхъ въ ст. 143,—за исключеніемъ позолоченныхъ, посеребренныхъ или въ соединеніи съ другими цѣнными матеріалами, пропускаются по п. п. 2 и 3 ст. 149.			
Изъ 158.	п. 3. ножницы для стрижки овецъ . . .	съ пуда.	1	80
Въ 158.	<i>Примѣчаніе.</i> Ножи съ черенками изъ простыхъ матеріаловъ, украшенными только небольшими перламутровыми вставками, пропускаются по ст. 158 п. 1.			
160	1) Косы, косари и серпы	съ пуда.	1	65
	2) Рѣзакі для сѣчки соломы, лопаты, заступы, вилы, грабли, сапы, мотыги, кирки и кайлы	съ пуда.	1	80
Изъ 161.	изъ п. 1) остовы для напильковъ безъ насѣчки	съ пуда.	2	—
Изъ 163.	Издѣлія изъ олова и цинка и ихъ сплавовъ, кромѣ издѣлій, относящихся къ статьѣ 215:			
	1) неполированные и некрашенныя . . .	съ пуда.	1	95
	2) полированныя, покрытыя лакомъ и отдѣланныя окраскою и бронзироваьнымъ порошкомъ.	съ пуда.	4	95
164	Издѣлія изъ свинца и гартблея, кромѣ особо поименованныхъ (ст. ст. 146 и 162); дробь.	съ пуда.	2	10
Въ 164.	<i>Примѣчаніе.</i> Бутылочные капсюли изъ свинца или его сплавовъ, содержащихъ незначительную примѣсь олова, хотя бы покрытые оловомъ, пропускаются по ст. 164.			
165	Поталь бѣлая и желтая въ книжкахъ, совокупно съ вѣсомъ оныхъ, фольга всякая, кромѣ позолоченной и посеребренной (п. 4 ст. 149)	съ фунта	—	30
Изъ 176.	Тряпье и бумажная масса:			
	2) бумажная масса, приготовленная механическимъ способомъ (древесная масса):			

Статья об- щаго рус- скаго тамо- женнаго та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- нія.	Пошлины.	
			Руб.	К.
Изъ 177.	а) сухая, съ содержаніемъ воды менѣе 50%	съ пуда.	—	35
	б) сырая, съ содержаніемъ воды въ 50% и болѣе	съ пуда.	—	18
	4) масса, приготовленная химическимъ спо- собомъ (целлюлоза, масса изъ тряпья, соломы, торфа и проч.):			
	а) сухая, съ содержаніемъ воды менѣе 50%	съ пуда.	—	60
	б) сырая, съ содержаніемъ воды въ 50% и болѣе	съ пуда.	—	30
	Писчебумажный товаръ:			
	1) картонъ (папка), бумага битая (папье- маше и картонъ-пьеръ):			
	а) картонъ древесный некрашенный, въ ли- стахъ	съ пуда.	—	60
	б) картонъ древесный, крашенный въ мас- сѣ; картонъ тряпичный, соломенный и всякій другой, кромѣ особо поименованнаго, въ ли- стахъ, или наръзанный въ полоски и карточки, хотя бы крашенный въ массѣ; кровельный, толь просмоленный; картонъ и бумага, намазанные или пропитанные смолою, антисептиками, со- ставами отъ насѣкомыхъ, селитрою, сѣрою; кар- ты для жакардовыхъ станковъ несатинированныя; бумага битая (папье-маше и картонъ-пьеръ) не въ дѣлѣ	съ пуда.	1	—
	изъ п. 2) бумага:			
Изъ 178.	е) папиросная бумага бѣлая и цвѣтная (при- возимая въ книжкахъ и кругахъ—совокупно съ обложками и внутренними кольцами); бумага тонкая копировальная, бумага тонкая оберточная (шелковая или китайская), а также всякая бу- мага, окрашенная не въ массѣ съ одной или двухъ сторонъ, хотя бы бѣлою краскою, кромѣ особо поименованной; бумага свѣточувствитель- ная	съ пуда.	12	—
	изъ п. 3) почтовые конверты	съ пуда.	14	50
	<i>Примѣчаніе.</i> Олеографіи, гравюры, эс- тампы, рисунки и т. п., составляющіе копии			

Статьи об- щаго рус- скаго тамо- женнаго та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- нія.	Пошлины.	
			Руб.	К.
	съ картинъ и рисунковъ русскихъ худож- никовъ, пропускаются беспошлинно.			
	п. 2. книги и повременныя изданія, пе- чатанныя какимъ бы то ни было способомъ на иностранныхъ языкахъ, не исключая тѣхъ, ко- торыя содержатъ въ текстѣ или въ приложеніяхъ къ нему ноты, карты, чертежи, гравюры и ри- сунки; параллельные словари съ русскимъ тек- стомъ	—	безпо- шлинно	
	въ п. 2) <i>Примѣчаніе</i> . Календари на польскомъ языкѣ пропускаются беспош- линно даже въ томъ случаѣ, если они со- держатъ таблицы времени на русскомъ языкѣ			
Изъ 193.	Носовые платки	съ фунта	1	80
Въ 193.	<i>Примѣчаніе</i> . Съ обрубленныхъ носо- выхъ платковъ не взимается 10% надбав- ка, предусмотрѣнная въ п. 8. примѣчаній общихъ къ статьямъ 183—209. Платки, отдѣланные простой ажурной обрубкой, шириною не болѣе полдюйма, пропускают- ся по ст. 193.			
Въ 198.	Шерстяной войлокъ или войлочные матеріи изъ чистой шерсти или съ примѣсью бумаги, для употребленія на фабрикахъ и заводахъ . .	съ фунта	—	20
Изъ 202.	изъ п. 1) шерстяныя и полушерстяныя ткани, а равно сукна для употребленія на фаб- рикахъ и заводахъ	съ фунта	—	20
	въ п. 1) салфетки для прессовъ и филь- тровъ	съ фунта	—	20
Изъ 210.	изъ п. 1) шляпы пуховыя, полупуховыя, вой- лочные и изъ различныхъ тканей, въ готовомъ и подготовленномъ видѣ	со штуки	1	35
Изъ 212.	Пуговицы: изъ п. 1) перламутровыя, хотя бы со вставками изъ недрагоценныхъ металловъ	съ фунта	—	90
	изъ п. 2) стекляныя	съ фунта	—	37 ¹ / ₂
Изъ 214.	Стеклярусъ, бусы и бисеръ стеклянный, метал-			

Статьи об- щаго рус- скаго тамо- женнаго та- рифа 13/26 янв. 1903 г.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложе- нія.	Пошлины.	
			Руб.	К.
	лическій и изъ другихъ простыхъ матеріа- ловъ: 1) розсыпью или на ниткахъ, въ видѣ од- нообразныхъ по цвѣту, величинѣ и формѣ снур- ковъ, бунтиковъ или моточковъ	съ пуда.	9	—
Въ 214.	<i>Примѣчаніе 1.</i> Бусы изъ стекла, цел- люлоида и фарфора (восточныя бусы), хотя бы представляющія подраженіе корал- ламъ или гранатамъ, очищаются пошли- ною по сей (214) статьѣ безотносительно къ формѣ, величинѣ и цвѣту. <i>Примѣчаніе 2.</i> Искусственный жем- чугъ, т. е. жемчугъ изъ воска, а равно жемчугъ изъ стеклянныхъ бусъ, покры- тыхъ внутри составомъ изъ рыбьей чешуи или другими жемчужными составами, про- пускаются по настоящей статьѣ (214), хо- тя бы они представляли собою подража- ніе настоящему жемчугу.			
Въ 215.	<i>Примѣчаніе 1.</i> Вещи галантерейныя и туалетныя изъ недрагоценныхъ метал- ловъ и ихъ сплавовъ, хотя бы позолочен- ныя или посеребренныя—съ отдѣлкою гра- натами, пропускаются по ст. 215, п. I. <i>Примѣчаніе 2.</i> Привѣски изъ посере- бренной проволоки, мѣдная посеребренная мишура, серебряная пыль, искусственные цвѣты и тому подобныя обыкновенныя принадлежности вѣровъ не вліяютъ на порядокъ ихъ пропуска.			
216	Принадлежности для письма, рисованія и живо- писи, въ другихъ статьяхъ непоименованныя, въ цѣльномъ и разобранномъ видѣ, какъ-то: карандаши и перья писчія всякія, портпюмы, чернилницы, порткрейоны, облатки, машинки для очинки карандашей, штемпеля и т. п., совокупно съ всѣмъ коробокъ, въ коихъ привозятся	съ фунта	—	52

ТАРИФЪ Б.

Пошлины, подлежащія взиманію съ Русскихъ товаровъ,
привозимыхъ въ Австро-Венгрію.

Статьи Австро-Вен- герскаго тарифа.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложенія.	Пошлина.	
			Кроны	Гел- леры.
23	Пшеница и полба.	100 килогр.	6	30
24	Рожь.	"	5	80
25	Ячмень.	"	2	80
26	Овесъ.	"	4	80
27	Кукуруза.	"	2	80
28	Греча.	"	1	20
29	Просо.	"	1	20
31	Фасоль, горохъ, бобы.	"	2	40
32	Лупинъ, вика.	"	2	40
45	Рапсъ, сурѣпа, сѣмя полевой горчицы, сѣмя масличной рѣдьки.	"	3	—
46	Маковое сѣмя	"	3	—
47	Сѣмя льняное и коноплянѣ, прочія маслич- ныя сѣмена, особливо непоименованныя. . . .	"	безпош- линно	
Изъ 48	Сѣмя горчичное, немолотое, привозимое въ боченкахъ	"	безпош- линно	
49	Сѣмя клевера:			
	а) сѣмя эспарцета	"	8	—
	б) другія сѣмена клевера.	"	8	—
59	Хмѣль	100 килогр. брутто	24	—
60	Хмѣлевая мука (лупулинъ).	"	24	—
71	Лошадѣ:			
	а) болѣе 2-хъ лѣтъ	со штуки	60	—
	б) до 2-хъ лѣтъ.	"	30	—

Статьи Австро-Вен- герскаго тарифа.	НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВЪ.	Единицы обложенья.	Пошлина.	
			Кровы	Гел- теры.
73	Птица всякая (за исключеніемъ дичи):		безпош- линно.	
	а) живая: гуси	100клгр.	4	—
	всякая другая	"	16	—
	б) битая, хотя-бы безъ внутренностей, ощипанная, лишенная окончностей . . .	"	15	—
Изъ 74	Дичь съ волосомъ и пернатая:		безпош- линно.	
	б) битая, хотя бы рѣзанная на части .	100клгр.	15	—
79	Яйца, желтокъ и бѣлокъ яичные, жидкіе .	"	безпош- линно.	
Изъ 202	Ленъ и пенька, сырые, моченые, трепанные, мятые, бѣленные, крашенные, или очески .	"	безпош- линно.	
Изъ 351	Фанеры и доски, склеенныя изъ фанеръ:			
	а) безъ инкрустацій:			
	1. сырыя	"	5	50
	2. крашенныя, съ вытравленными рисун- ками и лакированныя или полированныя . .	"	14	—
	изъ б) съ инкрустаціями или выдавленными рисунками	"	30	—
Изъ 356	Издѣлія, особо непоименованныя, изъ дерева простыхъ породъ:			
	а) сырыя, безъ присоединенія другихъ матеріаловъ:			
	1) изъ дерева мягкаго: бочки	"	3	60
	другія	"	8	—
	2) Изъ дерева твердаго или съ фане- рами (съ деревомъ простыхъ породъ): бочки.	"	3	60
	другія	"	15	—
	б) сырыя съ украшеніями или съ частями изъ жельза или другихъ не драгоцѣнныхъ ме- талловъ:			
	1. изъ дерева мягкаго: бочки	"	7	20
	2. изъ дерева твердаго или съ фанерами (съ деревомъ простыхъ породъ):			
	бочки	"	7	20
	другія	"	20	—

Заключительный протоколъ.

Къ статьѣ 1 и 11.

Въ вопросѣ о паспортахъ, поскольку это не касается паспортной визы, граждане договаривающихся сторонъ ставятся въ положеніе гражданъ наиболѣе благопріятствуемой націи.

Паспортная виза будетъ дѣйствительна въ Россіи въ теченіе шести мѣсяцевъ.

Это постановленіе распространяется также на паспортную визу австрійскихъ и венгерскихъ комми-вожеровъ іудейскаго вѣроисповѣданія.

Сборъ за выдачу заграничныхъ паспортовъ проживающимъ въ Россіи австрійцамъ и венгерцамъ не долженъ превышать 50 копѣекъ.

Россія и въ будущемъ согласна, что срокъ дѣйствительности легитимационныхъ свидѣтельствъ равенъ 28 днямъ, что они дѣйствительны въ предѣлахъ полосы въ 30 километровъ по обѣимъ сторонамъ границы и даютъ владѣльцу, какъ это теперь имѣетъ мѣсто, право многократнаго перехода границы въ любыхъ пограничныхъ пунктахъ. Этотъ срокъ будетъ считаться обѣими сторонами со дня перваго использованія свидѣтельства для перехода границы, при чемъ эти свидѣтельства теряютъ силу, если не были использованы въ первый разъ самое позднее въ 15-й день со дня ихъ выдачи. Этотъ срокъ въ 28 дней никоимъ образомъ не нарушается наступающимъ во время дѣйствительности свидѣтельства новымъ годомъ. Свидѣтельства должны выдаваться обѣими сторонами только собственнымъ гражданамъ и тѣмъ гражданамъ другой стороны, которые живутъ въ странѣ, гдѣ выдаются удостовѣренія.

День перехода черезъ границу будетъ впредь отмѣчаться подлежащими властями на свидѣтельствахъ какъ по принятому въ Россіи, такъ и по принятому въ Австро-Венгріи счисленію времени.

Свидѣтельства будутъ впредь, какъ и въ настоящее время, выдаваться какъ христіанамъ, такъ и евреямъ.

Къ статьѣ 2.

Къ товарамъ, подвергающимся переработкѣ въ соотвѣтствующихъ областяхъ договаривающихся сторонъ, примѣняются также установленныя въ статьѣ 2 настоящаго договора постановленія.

Къ статьямъ 2, 3 и 5.

Произведенія почвы и промышленности третьяго государства, которыя провозятся черезъ территорію одной изъ договаривающихся сторонъ, при ихъ ввозѣ на территорію другой стороны не подлежатъ инымъ или болѣе высокимъ пошлинамъ, чѣмъ если бы они прямо ввозились изъ страны своего происхожденія.

Къ статьѣ 2 и 5.

Договаривающіяся стороны сохраняютъ за собой право при ввозѣ на территорію одной изъ договаривающихся сторонъ товаровъ, подлежащихъ, въ зависимости отъ страны ихъ происхожденія, разнымъ таможеннымъ постановленіямъ, требовать для доказательства ихъ туземнаго происхожденія или обработки предъявленія свидѣтельствъ о происхожденіи. Каждая изъ договаривающихся сторонъ позаботится о томъ, чтобы требуемыя свидѣтельства возможно меньше стѣсняли торговлю.

Къ статьямъ 2, 4, 5, 7 и 8.

Въ виду того, что въ настоящее время въ Россіи нѣкоторые товары при ихъ ввозѣ черезъ сухопутную границу подлежатъ болѣе высокимъ пошлинамъ, чѣмъ при ввозѣ черезъ Балтійское море, то стороны пришли къ соглашенію, что со дня вступленія въ силу настоящаго договора ввозныя пошлины черезъ сухопутную границу понижаются доставокъ ввозныхъ пошлинъ черезъ Балтійское море и что не должны быть введены никакія дифференціальныя пошлины, благопріятствующія ввозу черезъ морскую границу.

Австро-Венгрія со своей стороны обязуется не вводить для ввоза морскимъ путемъ иныхъ дифференціальныхъ пошлинъ, чѣмъ тѣ, которыя примѣнялись 31 іюля 1914 года.

Договаривающіяся стороны обязуются подвергать внимательному разсмотрѣнію мотивированныя ходатайства объ учрежденіи новыхъ таможенъ, о переводѣ существующихъ таможенъ въ высшій классъ и о расширеніи ихъ правъ, могущихъ быть предоставленными одной стороной другой во время дѣйствія настоящаго договора, а равно возможно скорѣе давать ходъ этимъ ходатайствамъ. Равнымъ образомъ, договаривающіяся стороны придутъ къ соглашенію по вопросамъ, касающимся упраздненія таможенъ, пониженія ихъ класса или сокращенія ихъ компетенціи.

Всякое измѣненіе, сдѣланное одной изъ сторонъ въ значеніи или правахъ какой либо изъ таможенъ, будетъ немедленно доводиться до свѣдѣнія другой стороны.

Къ статьямъ 2, 5, 6 и 7.

Русское правительство согласно при платежахъ таможенныхъ пошлинъ принимать отчеканенныя въ Австріи и Венгріи золотыя монеты (кроны), при чемъ 1000 кронъ приравняются 393 рублямъ 78 коп.

Къ статьѣ 16.

Договаривающіяся стороны оставляютъ за собой право заключить особое соглашеніе о судоходствѣ и сплавному промыслѣ на внутреннихъ водныхъ путяхъ, посредственно или непосредственно связывающихъ территоріи договаривающихся сторонъ. До заключенія этого соглашенія австрійскія или венгерскія суда, ихъ экипажъ и австрійскіе или венгерскіе плотовщики въ русскихъ внутреннихъ водахъ и русскіе суда, ихъ экипажъ и русскіе плотовщики въ австрійскихъ или венгерскихъ внутреннихъ водахъ могутъ на равныхъ правахъ съ мѣстными жителями заниматься буксирнымъ и торговымъ судоходствомъ, включая и перевозку пассажировъ, а также и сплавнымъ промысломъ.

Къ статьѣ 20.

Договаривающіяся стороны окажутъ возможное содѣйствіе другъ другу въ вопросѣ о желѣзнодорожныхъ тарифахъ, въ особенности путемъ установленія прямыхъ тарифовъ. Для этой цѣли договаривающіяся стороны возможно скорѣе вступятъ другъ съ другомъ въ переговоры.

Желѣзнодорожное движеніе изъ Россіи въ Австрію или Венгрію будетъ подчиняться тѣмъ же правиламъ, какъ и движеніе изъ Россіи въ Германію, какъ въ отношеніи примѣняемыхъ въ Россіи при перевозкѣ пассажировъ и грузовъ нормальныхъ тарифовъ, уменьшающихся по мѣрѣ увеличенія протяженія, такъ и въ отношеніи взимаемыхъ дополнительныхъ сборовъ и условій транспорта. Подобнымъ же образомъ желѣзнодорожное движеніе изъ Австріи или Венгріи въ Россію будетъ подчиняться тѣмъ же правиламъ, какъ и движеніе изъ Австріи или Венгріи въ Германію, какъ въ отношеніи примѣняемыхъ въ австрійскихъ и венгерскихъ областяхъ нормальныхъ тарифовъ при перевозкѣ пассажировъ и грузовъ, такъ и въ отношеніи взимаемыхъ дополнительныхъ сборовъ и условій транспорта.

Это постановленіе не касается специальныхъ тарифовъ,

введенныхъ по соглашенію русскаго и германскаго правительствъ для сообщеній съ гаванями Кенигсбергомъ, Данцигомъ и Мемелемъ.

Къ статьѣ 21.

Австро-венгерскіе консулы въ Россіи и русскіе консулы въ Австро-Венгріи будутъ имѣть право непосредственно сноситься: первые съ департаментомъ таможенныхъ сборовъ въ Россіи, а вторые съ министерствами финансовъ по таможеннымъ дѣламъ, которыя находятся въ производствѣ вышесказанныхъ учрежденій.

Штатные австро-венгерскіе консулы и чины императорскаго и королевскаго посольства, австро-венгерскихъ генеральныхъ консульствъ, консульствъ и вице-консульствъ въ Россіи, посылаемые австро-венгерскимъ правительствомъ въ Россію, имѣютъ право получать газеты и произведенія науки, искусства и изящной литературы совершенно свободными отъ русской цензуры.

Настоящій протоколъ составляетъ нераздѣльную часть договора, къ которому онъ относится.

Русско-австро-венгерскій дополнительный договоръ къ мирному договору, заключенному между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой.

Согласно статьѣ XII мирнаго договора, подписаннаго 3 марта 1918 года между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой

полномочные представители Россійской Федеративной Совѣтской Республики, а именно:

Григорій Яковлевичъ Сокольниковъ, членъ Центрального Исполнительнаго Комитета Совѣтовъ Рабочихъ, Солдатскихъ и Крестьянскихъ Депутатовъ,

Левъ Михайловичъ Караханъ, членъ Центрального Исполнительнаго Комитета Совѣтовъ Рабочихъ, Солдатскихъ и Крестьянскихъ депутатовъ,

Георгій Васильевичъ Чичеринъ, помощникъ Народнаго Комиссара по иностраннымъ дѣламъ и

Григорій Ивановичъ Петровскій, Народный Комиссаръ по внутреннимъ дѣламъ,

и полномочные представители Австро-Венгріи, а именно: министръ императорскаго и королевскаго дома и иностранныхъ дѣлъ, его императорскаго и королевскаго апостолическаго величества тайный совѣтникъ Оттокаръ графъ Чернинъ фонъ и цу Худениць,

чрезвычайный и полномочный посоль его императорскаго и королевскаго апостолическаго величества тайный совѣтникъ Кайетанъ Мерей фонъ Капосъ-Мере,

австрійскій императорскій и королевскій предсѣдатель министровъ, его императорскаго и королевскаго апостолическаго величества тайный совѣтникъ д-ръ Эрнстъ Риттеръ Зейдлеръ фонъ Фойхтенегъ, и

венгерскій королевскій министръ президентъ, его императорскаго и королевскаго апостолическаго величества тайный совѣтникъ д-ръ Александръ Векерле

согласились незамедлительно урегулировать возстановленіе публично-правовыхъ и частноправовыхъ отношеній, обмѣнъ военноплѣнныхъ и гражданскихъ плѣнныхъ, вопросъ объ амнистии и вопросъ о положеніи попавшихъ во власть противника торговыхъ судовъ въ отношеніяхъ между Россіей съ одной стороны и Австро-Венгерской монархіей или Австріей и Венгріей

съ другой, и для этой цѣли заключить дополнительный договоръ къ мирному договору.

Послѣ взаимнаго предъявленія полномочій, признанныхъ составленными въ правильной и надлежащей формѣ, уполномоченные пришли къ соглашенію относительно слѣдующихъ постановленій:

Статья 1.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ возмѣститъ всѣ убытки, которые въ предѣлахъ ея территоріи во время войны были причинены вопреки международному праву дѣйствіями органовъ власти или населеніемъ дипломатическимъ и консульскимъ чинамъ другой стороны, зданіямъ посольствъ и консульствъ или ихъ инвентарю.

Статья 2.

Договаривающіяся стороны обязуются вернуть другъ другу всѣ суммы, которыя одна изъ сторонъ въ оккупированныхъ ею областяхъ выдавала въ формѣ содержанія, пенсій и пособій гражданамъ другой стороны (пенсіонерамъ, вдовамъ, сиротамъ и родственникамъ солдатъ).

Статья 3.

Договоры, соглашения и конвенціи, которые были въ силѣ между Россіей и Австро-Венгріей или однимъ изъ обоихъ государствъ австро-венгерской монархіи до объявленія войны, поскольку мирный договоръ и настоящій дополнительный договоръ не содержатъ противорѣчащихъ постановленій, вступаютъ снова въ силу одновременно съ ратификаціей мирнаго договора и настоящего дополнительнаго договора; поскольку отъ этихъ договоровъ, соглашеній и конвенцій нельзя было отказаться въ теченіе опредѣленнаго срока, срокъ этотъ удлинняется на время, равное продолжительности войны.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ можетъ заявить другой сторонѣ въ теченіе 6 мѣсяцевъ послѣ подписанія мирнаго договора, какіе договоры, соглашения или конвенціи или ихъ отдѣльные постановленія противорѣчатъ, по ея мнѣнію, измѣненіямъ, происшедшимъ во время войны. Такія договорныя соглашения должны возможно скорѣе быть замѣнены новыми, отвѣчающими измѣнившимся взглядамъ и отношеніямъ.

Для выработки новыхъ договоровъ, предусмотрѣнныхъ въ предыдущемъ абзацѣ, будетъ создана въ теченіе 6 мѣсяцевъ послѣ ратификаціи мирнаго договора въ еще подлежащемъ опредѣленію мѣстѣ комиссія изъ представителей обѣихъ сторонъ. Если комиссія въ теченіе 3 мѣсяцевъ послѣ ея созыва не прійдетъ къ соглашенію, каждой сторонѣ предоставляется право

отказаться отъ тѣхъ договорныхъ постановленій, относительно которыхъ она согласно первому предложенію предыдущаго абзаца сдѣлала заявленіе другой сторонѣ; если при этомъ дѣло идетъ объ отдѣльныхъ статьяхъ какого-либо договора, другая сторона имѣетъ право отказаться отъ всего договора.

Договоры, соглашенія и конвенціи, въ которыхъ участвуютъ и другія державы, вступаютъ снова въ силу для обѣихъ договаривающихся сторонъ одновременно съ ратификаціей мирнаго договора. На отдѣльные договоры между обѣими сторонами, стоящіе въ связи съ такими коллективными договорами, не распространяются постановленія перваго абзаца этой статьи о продленіи срока дѣйствія договоровъ и второго и третьяго абзацовъ этой статьи объ отказѣ отъ договоровъ. По отношенію къ отдѣльнымъ политическимъ договорамъ, равно какъ и къ коллективнымъ договорамъ политическаго содержанія, въ которыхъ принимаютъ участіе еще и другія воюющія державы, договаривающіяся стороны сохраняютъ за собой право занять опредѣленное отношеніе послѣ заключенія всеобщаго мира.

Статья 4.

Относительно возстановленія частно-правовыхъ отношеній приняты слѣдующія постановленія:

1. Всѣ постановленія, существующія на территоріи одной изъ договаривающихся сторонъ, коими въ виду условій военнаго времени граждане другой стороны подлежатъ какой-либо особой нормировкѣ въ отношеніи ихъ частныхъ правъ (законы военнаго времени), теряютъ силу одновременно съ ратификаціей мирнаго договора.

Всѣ еще не вступившія въ силу наказанія за нарушеніе этихъ постановленій, равно какъ и правовыя послѣдствія обвинительнаго приговора за наказуемыя дѣянія этого рода, отмѣняются.

Къ гражданамъ каждой изъ договаривающихся сторонъ приравниваются и тѣ юридическія лица и общества, которыя имѣютъ постоянное мѣстопробываніе на ея территоріи. Кромѣ того, къ гражданамъ одной стороны приравниваются и юридическія лица и общества, не имѣющія своего постоянного мѣстопробыванія на территоріи ея постольку, поскольку они на территоріи другой стороны были подчинены дѣйствующимъ по отношенію этихъ гражданъ постановленіямъ.

2. Относительно частно-правовыхъ долговыхъ отношеній, поскольку на нихъ оказали вліяніе постановленія указаннаго въ п. 1 рода стороны пришли къ слѣдующему соглашенію:

Долговыя отношенія возстанавливаются, поскольку не вытекаетъ иного изъ постановленій п. п. 2—6.

Постановленіе предыдущаго абзаца не препятствуетъ тому, чтобы вопросъ о вліяніи на долговыя отношенія обстоятельствъ, созданныхъ войной, въ особенности невозможности исполненія ихъ вслѣдствіе препятствій въ сношеніяхъ или торговыхъ запретовъ или измѣнившагося экономическаго положенія, рѣшался на территоріи каждой изъ договаривающихся сторонъ по законамъ, дѣйствующимъ тамъ по отношенію ко всѣмъ жителямъ страны.

При этомъ къ гражданамъ другой стороны, которые встрѣтили препятствія вслѣдствіе мѣропріятій этой стороны, нельзя относиться менѣе благопріятно нежели къ гражданамъ собственнаго государства, которые встрѣтили препятствія вслѣдствіе его мѣропріятій. Точно такъ же всякій, кому война воспрепятствовала своевременно исполнить какое-либо обязательство, не долженъ быть обязанъ возмѣщать возникшіе изъ этого убытки.

Денежныя обязательства, отъ уплаты коихъ можно было отказаться въ теченіе войны на основаніи постановленія указаннаго въ п. 1 рода, разрѣшается не оплачивать до истеченія шести мѣсяцевъ послѣ ратификаціи мирнаго договора. Начиная со дня первоначальнаго срока платежа, за періодъ войны и слѣдующіе за ней шесть мѣсяцевъ, по нимъ должны быть уплачены проценты изъ расчета пяти процентовъ годовыхъ, не взирая на мораторію; до дня, когда первоначально наступилъ срокъ платежа, должны быть уплачиваемы обусловленные проценты, если проценты выговаривались.

Договаривающіяся стороны сохраняютъ за собой право работать болѣе детальныя постановленія относительно вексельнаго и чековаго права и валютныхъ сдѣлокъ.

Для ликвидаціи долговыхъ требованій и прочихъ частныхъ правовыхъ обязательствъ обѣими договаривающимися сторонами взаимно признаются и допускаются въ качествѣ полномочныхъ защитниковъ притязаній представляемыхъ ими физическихъ и юридическихъ лицъ признанныя государствомъ общества защиты интересовъ кредиторовъ.

3. Постановленія этого соглашения не относятся къ обращенію цѣнныхъ бумагъ и къ обязательствамъ, вытекающимъ изъ обладанія бумагами, и урегулированіе связанныхъ съ этимъ вопросовъ подлежитъ особому соглашенію.

Относительно урегулированія взаимныхъ государственныхъ обязательствъ, вытекающихъ изъ публично-долговыхъ отношеній, изъ расчетовъ желѣзнодорожныхъ, почтовыхъ и телеграфныхъ вѣдомствъ т. п., договаривающіяся стороны заключать особыя соглашенія.

4. Договаривающіяся стороны согласны, что, поскольку это совпадаетъ съ постановленіями п. 6, авторскія права, права

на промышленную защиту, концессіи и привилегіи и всѣ подобныя притязанія публично-правового характера, которыя подпали подъ ограничивающее дѣйствіе постановленій указанного въ п. 1 рода, возстанавливаются.

Обладатель права освобождается отъ сборовъ, причитающихся за время, когда онъ былъ лишенъ возможности имъ пользоваться; если же сборы были уплачены, то подлежатъ возвращенію; если государство получило благодаря тому, что вышеупомянутыми правами пользовались третьи лица, доходы, превосходящіе причитающіеся сборы, то излишекъ выплачивается обладателю права. Поскольку государство использовало присвоенныя права, обладатель права долженъ быть соответственно вознагражденъ.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставляетъ гражданамъ другой стороны, которые вслѣдствіе войны пропустили законный срокъ, установленный для дѣйствій, необходимыхъ для обоснованія или поддержанія права на промышленную защиту, не нарушая правомѣрно пріобрѣтенныхъ правъ третьихъ лицъ, срокъ не меньше года послѣ ратификаціи мирнаго договора для того, чтобы предпринять эти дѣйствія. Права на промышленную защиту гражданъ одной стороны не могутъ быть объявлены на территоріи другой стороны недѣйствительными изъ-за ихъ неиспользованія раньше, чѣмъ черезъ четыре года послѣ ратификаціи.

Постановленія перваго предложенія абзаца 1 не примѣняются къ концессіямъ и привилегіямъ, а также къ аналогичнымъ притязаніямъ публично-правового характера, поскольку они отчуждены или объявлены перешедшими въ руки государства или мѣстнаго самоуправленія и остаются въ ихъ обладаніи на основаніи законодательныхъ актовъ, распространяющихся на всѣхъ обитателей страны и на всѣ права одинакового рода; въ этихъ случаяхъ вознагражденіе управомоченнаго опредѣляется постановленіями абзаца 1 статьи 5.

Договаривающіяся стороны оставляютъ за собой право выработать особыя постановленія относительно пріоритета правъ на промышленную защиту.

5. Сроки погасительной давности правъ должны истекать на территоріи каждой изъ договаривающихся сторонъ для гражданъ другой стороны не раньше, какъ черезъ годъ послѣ ратификаціи мирнаго договора, поскольку они не истекли ко времени объявленія войны. То же относится и къ срокамъ предъявленія талоновъ для возобновленія купонныхъ листовъ процентныхъ и дивидендныхъ бумагъ, а также вышедшихъ въ тиражъ или по другимъ причинамъ подлежащихъ оплатѣ цѣнныхъ бумагъ.

Возстановленіе прежняго положенія допускается, если истецъ вслѣдствіе войны не могъ въ срокъ вчинить иска или если отвѣтчикъ вслѣдствіе перерыва сношеній не могъ быть надлежащимъ образомъ представленъ въ процессъ.

6. Дѣятельность учреждений, занимающихся на основаніи постановленій указаннаго въ п. 1 рода, надзоромъ, храненіемъ, управленіемъ или ликвидаціей имуществъ или пріемомъ платежей, должна протекать согласно слѣдующимъ основнымъ положеніямъ съ соблюденіемъ, однако, постановленій п. 7:

Имущество, находящееся подъ надзоромъ, на храненіи или въ управленіи должно быть немедленно выдано по требованію управомоченнаго; до принятія имущества управомоченнымъ его интересы должны быть охранены.

Деньги и цѣнныя бумаги, находящіяся въ центральномъ учрежденіи для храненія цѣнностей, у официально признаннаго хранителя вкладовъ или въ иномъ признанномъ государствомъ для храненія учрежденіи, должны быть въ теченіе трехъ мѣсяцевъ послѣ ратификаціи мирнаго договора предоставлены въ распоряженіе управомоченнаго; вмѣстѣ съ деньгами должны быть выданы проценты, считая четыре годовыхъ со времени внесенія вклада въ учрежденіе, вмѣстѣ съ цѣнными бумагами — наросшіе проценты и дивиденды.

Постановленія втораго абзаца не должны касаться правомѣрно пріобрѣтенныхъ правъ третьихъ лицъ. Платежи и другое исполненіе обязательства со стороны должника, которые были приняты учрежденіями, упомянутыми въ началѣ этой статьи, или по ихъ указанію, будутъ на территоріи договаривающихся сторонъ имѣть тѣ же послѣдствія, какъ если бы ихъ получилъ самъ кредиторъ.

Частноправовыя распоряженія, произведенныя этими учрежденіями или по ихъ указанію, или по отношенію къ нимъ, остаются въ силѣ для обѣихъ сторонъ.

О дѣятельности учреждений, упомянутыхъ въ началѣ этой статьи, въ особенности о полученіяхъ и выдачахъ, лицамъ, имѣющимъ на то право, должны быть немедленно по ихъ желанію выдаваемы справки.

Требованія о возмѣщеніи убытковъ, причиненныхъ дѣятельностью этихъ учреждений или дѣйствіями, произведенными по ихъ указанію, могутъ быть предъявляемы лишь согласно постановленіямъ абзаца 1 статьи 5.

7. Участки земли или права на участокъ земли, привилегіи на разработку нѣдръ земли, и права на пользованіе или эксплуатацію участковъ земли, предпріятія или участіе въ предпріятіи, въ особенности акціи, отчужденныя или принудительно-отобранныя по постановленію указаннаго въ п. 1 рода,

должны быть возвращены свободными отъ всякихъ правъ третьихъ лицъ, тѣмъ временемъ возникшихъ, прежнему управомоченному по требованію, которое должно быть заявлено въ теченіе года послѣ ратификаціи мирнаго договора; при этомъ управомоченный обязанъ вернуть выгоды, полученные имъ вслѣдствіе отчужденія или отобранія.

Постановленія предыдущаго абзаца не примѣняются, поскольку отчужденныя имущества перешли въ руки государства или мѣстныхъ самоуправленій и остаются въ ихъ обладаніи на основаніи законодательныхъ актовъ, распространяющихся на всѣхъ обитателей страны и на всѣ имущества одинаковаго рода. Въ этихъ случаяхъ вознагражденіе управомоченнаго опредѣляется согласно постановленіямъ абзаца 1 статьи 5; при отмѣнѣ такого перехода предусмотрѣнное въ предыдущемъ абзацѣ требованіе возврата можетъ быть предъявлено въ теченіе года послѣ отмѣны.

Вопросъ о сохраненіи въ неповрежденномъ видѣ взятыхъ имуществъ остается открытымъ.

Статья 5.

Договаривающіяся стороны согласны, что гражданамъ обѣихъ сторонъ должны быть возмѣщены убытки, которые они потерпѣли на основаніи постановленія, указаннаго въ п. 1 рода вслѣдствіе временнаго или постояннаго лишенія авторскаго права, правъ на промышленную защиту, концессій, привилегій, и тому подобныхъ правоприязаній или вслѣдствіе надзора, храненія, управленія или отчужденія его имущества, поскольку понесенный ущербъ не устраняется возстановленіемъ въ прежнее положеніе. Это относится и къ акціонерамъ, которые въ качествѣ гражданъ враждебныхъ государствъ были лишены права на приобрѣтеніе акцій новыхъ выпусковъ. То же относится и къ убыткамъ, нанесеннымъ гражданамъ не—военнымъ каждой стороны во время войны внѣ территорій военныхъ дѣйствій органами государства или населеніемъ противорѣчащими международному праву актами насилія надъ жизнью, здоровьемъ и имуществомъ. Это постановленіе относится и къ убыткамъ, которые граждане одной стороны потерпѣли въ качествѣ участниковъ предпріятій, находящихся на территоріи другой стороны.

Для установленія ущерба, который долженъ быть возмѣщенъ согласно абзацу 1, имѣетъ быть созвана вскорѣ послѣ ратификаціи мирнаго договора въ имѣющемъ еще быть опредѣленнымъ мѣстѣ коммиссія, образованная по одной трети изъ представителей обѣихъ сторонъ и нейтральныхъ членовъ; стороны обратятся къ президенту швейцарскаго Союзнаго Совѣта

съ тѣмъ, чтобы онъ указалъ нейтральныхъ членовъ, въ томъ числѣ председателя комиссіи.

Комиссія устанавливаетъ основныя положенія, которыми она будетъ руководиться въ своихъ рѣшеніяхъ. Она устанавливаетъ также порядокъ веденія дѣлъ, необходимый для выполнения ея задачъ, и постановляетъ о предпринимаемыхъ для этого дѣйствіяхъ. Ея рѣшенія принимаются въ подкомиссіяхъ, состоящихъ изъ одного представителя отъ каждой стороны и нейтральнаго председателя. Установленныя подкомиссіями суммы должны быть уплачены черезъ мѣсяцъ послѣ опредѣленія ихъ размѣра.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ немедленно уплатитъ за всѣ предметы, реквизируемые ею на ея территоріи у гражданъ другой стороны, поскольку это еще не сдѣлано.

Относительно опредѣленія вознагражденія за такія имущественныя дѣйствія гражданъ одной стороны, которыя, не принимая во вниманіе случаевъ, указанныхъ въ абзацѣ 3 п. 4 и въ абзацѣ 2 п. 7 статьи 4, были отчуждены безъ достаточной компенсаціи на территоріи другой стороны, будетъ установлено особое соглашеніе.

Статья 6.

Предусмотрѣнный статьей VIII мирнаго договора обмѣнъ военноплѣнными опредѣляется слѣдующими положеніями.

1. Военноплѣнные обѣихъ сторонъ будутъ наивозможно скорѣе отпущены на родину, поскольку они не пожелаютъ остаться въ государствѣ, гдѣ находятся, или выѣхать въ другую страну.

Начавшійся обмѣнъ раненыхъ и больныхъ военноплѣнныхъ будетъ производиться наивозможно быстрѣе.

Россія допустить и будетъ по возможности поддерживать на своей территоріи австро-венгерскія комиссіи, которымъ будетъ поручена забота объ австро-венгерскихъ военноплѣнныхъ.

Расходы по перевозкѣ военноплѣнныхъ до пограничной передаточной станціи несетъ государство, возвращающее военноплѣнныхъ.

2. При освобожденіи военноплѣнныхъ имъ возвращается отнятое у нихъ властями того государства, которое взяло ихъ въ плѣнъ, частное имущество, а также еще не выплаченная или не засчитанная часть ихъ заработка; это обязательство не относится къ письменнымъ документамъ военнаго содержанія.

3. Тотчасъ послѣ подписанія мирнаго договора имѣетъ собраться въ имѣющемъ еще быть опредѣленномъ мѣстѣ, комиссія

состоящая изъ представителей обѣихъ сторонъ, чтобы установить детали обмѣна.

4. Подлежащія, согласно положеніямъ международнаго права, возвращенію расходы на военнопленныхъ обѣихъ сторонъ будутъ взаимно опредѣлены въ соотвѣтствіи съ числами военнопленныхъ.

Статья 7.

Возвращеніе гражданскихъ пленныхъ опредѣляется слѣдующими положеніями.

1. Интернированные или высланные гражданскіе пленные обѣихъ сторонъ будутъ возможно скорѣе бесплатно отправлены на родину, поскольку они не пожелаютъ остаться въ томъ государствѣ, въ которомъ они находятся, или выѣхать въ другую страну.

Заключенное въ Петроградѣ соглашеніе относительно возвращенія гражданскихъ пленныхъ будетъ осуществляться наивозможно скорѣе.

Предусмотрѣнная въ п. 3 статьи 6 комиссія должна разрѣшить оставшіеся открытыми при переговорахъ въ Петроградѣ вопросы и наблюдать за осуществленіемъ заключенныхъ соглашеній.

2. Граждане одной изъ договаривающихся сторонъ, которые при началѣ войны имѣли мѣстоожительство на территоріи другой стороны или имѣли тамъ промышленное или торговое предпріятіе и которые тамъ больше не находятся, могутъ вернуться обратно, какъ только другая сторона не будетъ болѣе находиться въ состояніи войны. Въ возвращеніи можетъ быть отказано только по причинамъ внутренней безопасности государства.

Въ качествѣ удостовѣренія достаточенъ выданный властями собственнаго государства паспортъ, въ которомъ будетъ указано, что владѣлецъ его принадлежитъ къ обозначеннымъ въ предыдущемъ абзацѣ лицамъ. Виза на паспортъ не обязательна.

3. Граждане каждой изъ договаривающихся сторонъ не будутъ подлежать на территоріи другой стороны за то время, въ продолженіе котораго вслѣдствіе войны была прервана работа ихъ промышленныхъ или торговыхъ предпріятій или иная ихъ промысловая дѣятельность, никакимъ обложеніямъ, податямъ, налогамъ или сборамъ за ихъ промышленное или торговое предпріятіе или другую промысловую дѣятельность. Суммы, которыя согласно вышеуказанному не должны быть уплачены, но которыя были уже взысканы, должны быть возвращены въ теченіе шести мѣсяцевъ послѣ ратификаціи мирнаго договора.

Постановленія предыдущаго абзаца соотвѣтственно примѣняются къ торговымъ и промышленнымъ обществамъ, въ которыхъ граждане одной изъ сторонъ состояли въ качествѣ членовъ, акціонеровъ или какъ-нибудь иначе принимали участіе, и предпріятія которыхъ на территоріи другой стороны не функционировали вслѣдствіе войны.

Статья 8.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ обязуется чтить и содержать въ порядкѣ находящіяся на ея территоріи могилы, какъ военныхъ, такъ и другихъ гражданъ другой стороны, умершихъ во время интернированія или высылки; уполномоченнымъ этой стороны предоставляется съ согласія мѣстныхъ властей принимать мѣры къ уходу за могилами и сообразному ихъ украшенію.

Детальное договорное урегулированіе этого вопроса подлежитъ вѣдѣнію особой смѣшанной комиссіи, имѣющей быть учрежденной въ возможно непродолжительномъ времени.

Статья 9.

Гражданамъ каждой изъ договаривающихся сторонъ, которые сами или предки которыхъ являются выходцами изъ территорій другой стороны, должно быть предоставлено по согласенію съ властями этой стороны право возвращенія на родину, изъ которой происходятъ они или ихъ предки, въ теченіе десяти лѣтъ послѣ ратификаціи мирнаго договора.

Лица, имѣющія право реэмиграціи, должны по ихъ заявленію быть освобождены отъ принадлежности къ государству, гражданами котораго они до сихъ поръ были. Ихъ письменнымъ или устнымъ сношеніямъ съ дипломатическими и консульскими представителями страны, изъ которой происходятъ они или ихъ предки, не должно ставить никакихъ препятствій или затрудненій.

Возвращающіеся должны получить соотвѣтствующее вознагражденіе за причиненный имъ во время войны вслѣдствіе ихъ происхожденія ущербъ, а при осуществленіи своего права реэмиграціи они не должны терпѣть никакого вреда имущественно-правового характера. Они имѣютъ право ликвидировать свое имущество и вырученную сумму взять съ собой такъ же, какъ и прочее свое движимое имущество; кромѣ того, они могутъ отказаться отъ арендныхъ договоровъ при условіи предупрежденія за шесть мѣсяцевъ, причемъ арендодатель не имѣетъ права предъявить иска объ убыткахъ, причиненныхъ ему досрочнымъ расторженіемъ аренднаго договора.

Статья 10.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставляетъ военнопленнымъ другой стороны полное освобожденіе отъ наказанія за всѣ совершенныя ими дѣянія, за которыя предусмотрѣны наказанія по суду или дисциплинарныя взысканія, гражданамъ не—военнымъ другой стороны, которые въ теченіе войны были интернированы или высланы, за совершенныя ими во время интернированія или высылки дѣянія, за которыя предусмотрѣны наказанія по суду или дисциплинарныя взысканія, и всѣмъ гражданамъ другой стороны за совершенныя въ пользу этой стороны наказуемыя дѣянія.

Предусмотрѣнное въ предыдущемъ абзацѣ освобожденіе отъ наказанія не распространяется на дѣянія, совершенныя послѣ ратификаціи мирнаго договора.

Поскольку предыдущими постановленіями предоставляется свобода отъ наказанія, постольку не возбуждаются новыя уголовныя преслѣдованія, начатыя же прекращаются, а уже приговоренныя наказанія не приводятся въ исполненіе. Но военнопленные, находящіеся подъ предварительнымъ арестомъ или въ тюремномъ заключеніи за измѣну династіи или государству, убійство, разбой, грабительское вымогательство, умышленный поджогъ или преступленіе противъ нравственности, могутъ быть оставлены въ заключеніи до ихъ возвращенія на родину.

Договаривающіяся стороны предоставляютъ своимъ гражданамъ полное освобожденіе отъ наказанія за ихъ участіе въ военной промышленности и за военныя работы, къ которымъ они были привлечены во время нахожденія ихъ въ плѣну.

Статья 11.

Къ торговымъ судамъ договаривающихся сторонъ и къ ихъ грузамъ примѣняется, не взирая на противоположныя рѣшенія призовыхъ судовъ, VI Гагская конвенція отъ 18-го октября 1907 года о положеніи непріятельскихъ торговыхъ судовъ при началѣ военныхъ дѣйствій; при этомъ постановляется нижеслѣдующее.

Разрѣшеніе на выходъ изъ гавани въ смыслѣ абзаца 1 статьи 2 вышеупомянутой конвенціи можетъ считаться даннымъ лишь тогда, когда оно признано и другими непріятельскими морскими державами. Торговыя суда, которыя согласно абзацу 2 статьи 2 конвенціи были реквизированы, должны быть либо возвращены съ вознагражденіемъ за время ихъ использованія со всѣмъ инвентаремъ, включая корабельныя бумаги, корабельныя деньги и вещи, принадлежащія экипажу, либо,

въ случаѣ ихъ гибели, должна быть возмѣщена ихъ стоимость въ деньгахъ. По отношенію къ торговымъ судамъ, которыя не были реквизированы, государство, къ которому они принадлежали, должно возмѣстить расходы по содержанію ихъ въ исправности, но не плату за стоянку въ гавани и другіе связанные съ ней расходы. Торговя суда, которыя по своей конструкціи могутъ быть обращены въ военныя, приравняются, вопреки статьѣ 5 конвенціи, къ остальнымъ торговымъ судамъ.

Постановленія этой статьи примѣняются также къ тѣмъ торговымъ судамъ, которымъ уже до начала войны были воспрепятствованы выходъ изъ гавани или которыя были тогда реквизированы или захвачены, независимо отъ вытекающихъ изъ этого нарушенія международнаго права притязаній на возмѣщеніе убытковъ. Торговя суда договаривающихся сторонъ, захваченныя въ качествѣ призовъ, будутъ окончательно разсматриваться какъ таковыя, если до подписанія мирнаго договора они были признаны законнымъ приговоромъ призового суда призами и если они не подпадаютъ подъ постановленія предыдущаго абзаца. Въ другихъ же случаяхъ они должны быть возвращены; если же они погибли, то стоимость ихъ должна быть возмѣщена деньгами. Эти постановленія соотвѣтственно примѣняются къ захваченнымъ въ качествѣ призовъ корабельнымъ грузамъ гражданъ договаривающихся сторонъ. Однако имущество гражданъ одной стороны, которое на судахъ подъ непріятельскимъ флагомъ было захвачено другой стороною, должно быть во всѣхъ случаяхъ возвращено управомоченному, а если это невозможно, то стоимость его должна быть возмѣщена деньгами.

Торговя суда одной изъ договаривающихся сторонъ, которыя въ нейтральныхъ территоріальныхъ водахъ были задержаны, конфискованы или потоплены военными силами другой стороны, должны быть, равно какъ и ихъ грузы, не взирая на противоположныя рѣшенія призовыхъ судовъ, возвращены, а если они болѣе не существуютъ, то стоимость ихъ должна быть возмѣщена деньгами; за время до возвращенія или возмѣщенія стоимости судна должно быть дано вознагражденіе.

Торговя суда, которыя согласно предыдущимъ постановленіямъ должны быть возвращены, подвергаются запротоколированному осмотру лица, уполномоченнаго принять судно, и представителя портовыхъ властей. Подъ отвѣтственностью за каждую произвольную или умышленную задержку суда предоставляются тотчасъ же послѣ ратификаціи мирнаго договора въ томъ состояніи, въ которомъ они находятся, и въ той гавани, гдѣ они стоятъ, въ распоряженіе государства, къ которому они принадлежали. Высланному экипажу долженъ быть пре-

доставленъ свободный проѣздъ къ кораблю и оказано всяческое содѣйствіе.

Если такое судно въ день ратификаціи находится въ плаваніи, то по окончаніи рейса и разгрузки находящагося на немъ въ этотъ день груза и во всякомъ случаѣ не позже, чѣмъ черезъ мѣсяцъ, оно должно быть возвращено; за промежуточное время уплачиваются фрахты по наивысшей дневной ставкѣ.

Если за время использованія состояніе судна, подлежащаго согласно абзацу 2 возвращенію, ухудшилось больше, чѣмъ отъ обычнаго изнашиванія, то должно быть уплачено вознагражденіе, при чемъ принимается также во вниманіе потеря времени до приведенія судна въ пригодное къ употребленію состояніе.

То же самое относится къ судну, подлежащему возвращенію согласно абзацу 4, даже если оно не было реквизировано. За порчу или потери, которыя были причинены послѣ прекращенія военныхъ дѣйствій поведеніемъ стороны, обязанной вернуть корабль, должно быть во всѣхъ случаяхъ уплачено вознагражденіе.

Въ качествѣ возмѣщенія за несуществующее болѣе судно должна быть уплачена продажная цѣна, которую оно имѣло бы въ день ратификаціи мирнаго договора, а также соотвѣтствующее вознагражденіе за потерю дохода въ теченіе временіи, пока судно, имѣющее замѣнить погибшее, не начнетъ свою службу.

Въ качествѣ вознагражденія за использование долженъ быть уплаченъ фрахтъ по нормальной дневной ставкѣ, а погибшій грузъ и корабельные запасы должны быть возмѣщены по продажной цѣнѣ въ день ратификаціи мирнаго договора.

Тотчасъ же послѣ ратификаціи мирнаго договора имѣетъ собраться для проведенія въ жизнь предыдущихъ постановленийъ комиссія, состоящая изъ двухъ представителей каждой изъ договаривающихся сторонъ и нейтральнаго предсѣдателя въ мѣстѣ, которое должно быть еще опредѣлено въ будущемъ. Стороны обратятся къ президенту швейцарскаго Союзнаго Совѣта съ тѣмъ, чтобы онъ указалъ предсѣдателя комиссіи.

Комиссія должна преимущественно рѣшать вопросы о томъ, имѣются ли въ отдѣльныхъ случаяхъ основанія для возвращенія или возмѣщенія стоимости судна или для уплаты вознагражденія и опредѣлять размѣръ уплачиваемыхъ суммъ въ валютѣ государства, къ которому судно принадлежало.

Суммы должны быть въ теченіе мѣсяца послѣ опредѣленія ихъ размѣра предоставлены въ распоряженіе государства, къ которому судно принадлежало, для передачи управомоченному.

За всякое промедленіе въ уплатѣ должны уплачиваться проценты въ обычномъ для данной страны размѣрѣ.

Статья 12.

Настоящій дополнительный договоръ, составляющій существенную часть мирнаго договора, имѣетъ быть ратификованъ, и обмѣнъ ратификаціонными грамотами имѣетъ состояться одновременно съ обмѣномъ ратификаціонными грамотами мирнаго договора. Онъ вступаетъ въ силу, поскольку въ немъ не постановлено что-либо иное, одновременно съ мирнымъ договоромъ.

Для дополненія настоящаго дополнительнаго договора, въ особенности для заключенія предусмотрѣнныхъ въ немъ дальнѣйшихъ соглашеній, должны собраться въ имѣющемъ еще быть опредѣленнымъ мѣстѣ возможно скорѣе послѣ ратификаціи представители договаривающихся сторонъ.

Въ удостовѣреніе сего уполномоченные собственноручно подписали настоящій дополнительный договоръ.

Подлинный въ двухъ экземплярахъ.

Брестъ-Литовскъ, 3 марта 1918 года.

(Подписи)

Приложеніе 4.

Относительно экономических отношеній между Россіей и Болгаріей устанавливается слѣдующее соглашеніе:

1) Договаривающіяся стороны обязуются начать возможно скорѣе послѣ заключенія всеобщаго мира между Болгаріей съ одной стороны и находящимися съ ней въ настоящее время въ состояніи войны государствами съ другой, переговоры относительно заключенія новаго торговаго договора.

2) До указаннаго срока и во всякомъ случаѣ до 31-го декабря 1919 г. каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставить гражданамъ другой стороны относительно торговли и судоходства тѣ же права, какія она предоставляет относительно торговли и судоходства гражданамъ наиболѣе благоприятствуемой державы. Это постановленіе распространяется въ особенности:

а) на ввозъ, вывозъ, обратный вывозъ и провозъ товаровъ, на таможенные сборы и таможенные формальности, на внутренніе налоги на потребление и подобные имъ, и на запрещенія передвиженія;

б) на образъ дѣйствій государственныхъ или стоящихъ подъ контролемъ государства администрацій монополій одной изъ договаривающихся сторонъ по отношенію къ покупателямъ или поставщикамъ другой стороны при установленіи цѣнъ или въ другихъ дѣловыхъ сношеніяхъ;

3) во все время примѣненія принципа наибольшаго благоприятствованія ни одна изъ сторонъ не установитъ въ ущербъ другой стороны на одной изъ границъ своей территоріи болѣе высокія ввозныя или вывозныя пошлины, чѣмъ на какой-либо другой;

4) ни одна сторона не заявитъ притязаній на преимущества, которыя одна сторона предоставляет или предоставитъ въ будущемъ какому-либо другому государству на основаніи существующаго или будущаго таможеннаго союза, или которыя она допускаетъ при ограниченныхъ пограничныхъ сношеніяхъ;

5) договаривающіяся стороны согласны, что, начиная съ 30 іюня 1919 г., каждая изъ нихъ можетъ отказаться отъ настоящаго соглашенія при условіи предупрежденія за шесть мѣсяцевъ.

Русско-Болгарскій дополнительный договоръ къ мирному договору, заключенному между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой.

Такъ какъ статья XII мирнаго договора, подписаннаго сегодня между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой, предусматриваетъ заключеніе дополнительныхъ договоровъ между договаривающимися сторонами, то полномочные представители Россійской Федеративной Совѣтской Республики, а именно:

Григорій Яковлевичъ Сокольниковъ, членъ Центральнаго Исполнительнаго Комитета Совѣтовъ Рабочихъ, Солдатскихъ и Крестьянскихъ Депутатовъ,

Левъ Михайловичъ Караханъ, членъ Центральнаго Исполнительнаго Комитета Совѣтовъ Рабочихъ, Солдатскихъ и Крестьянскихъ Депутатовъ,

Георгій Васильевичъ Чичеринъ, помощникъ Народнаго комиссара по иностраннымъ дѣламъ и

Григорій Ивановичъ Петровскій, народный комиссаръ по внутреннимъ дѣламъ,

и полномочные представители Болгарскаго королевства, а именно:

Андрей Тошевъ, королевскій чрезвычайный посланникъ и полномочный министръ въ Вѣнѣ,

Петръ Ганчевъ, полковникъ генеральнаго штаба, королевскій болгарскій военно-уполномоченный и флигель-адъютантъ его величества короля Болгаръ и прикомандированный къ высочайшей особѣ его величества германскаго императора,

д-ръ Теодоръ Анастасовъ, королевскій первый секретарь миссіи,

согласились этимъ дополнительнымъ договоромъ урегулировать всѣ упомянутые въ статьѣ XII мирнаго договора вопросы и приняли по этому поводу слѣдующія постановленія:

Статья 1.

При возобновленіи консульскихъ сношеній согласно ст. X мирнаго договора каждая изъ договаривающихся сторонъ допустить консуловъ другой стороны во всѣ мѣста своей территоріи, поскольку еще до войны не существовало изъятій для отдѣльных мѣстъ или частей территоріи, и поскольку эти изъятія послѣ войны будутъ сохранены по отношенію ко всякой третьей державѣ безъ различія.

Каждая сторона сохраняет за собой право, по соображениям военной необходимости, допустить консуловъ другой стороны въ извѣстныя мѣста лишь послѣ заключенія всеобщаго мира.

Статья 2.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ возмѣститъ другой всѣ убытки, которые въ предѣлахъ ея территоріи во время войны были причинены вопреки международному праву дѣйствіями органовъ власти или населеніемъ движимому или недвижимому имуществу.

Статья 3.

Такъ какъ всѣ договоры, конвенціи и соглашенія между Россіей и Болгаріей, имѣвшіе силу до войны, съ ея объявленіемъ должны считаться уничтоженными, то правительства обѣихъ сторонъ обязуются заключить консульскіе и прочіе договоры для урегулированія правовыхъ и торговыхъ сношеній. Эти договоры имѣютъ быть заключены въ срокъ, предусмотрѣнный въ приложеніи 4 къ мирному договору между Россіей и державами четверного союза.

Статья 4.

Почтовые и телеграфныя сношенія между Россіей и Болгаріей будутъ возобновлены тотчасъ же послѣ ратификаціи настоящаго договора и будутъ происходить согласно постановленіямъ почтово-телеграфной конвенціи, соглашеніямъ и регламентамъ международного почтово-телеграфнаго союза.

Статья 5.

Всѣ временные законы, приказы и распоряженія, которые въ теченіе войны имѣли силу, отмѣняются съ ратификаціей мирнаго договора.

Юридическія лица и общества, приравненныя одной изъ договаривающихся сторонъ къ гражданамъ другой, будутъ и впредь признаваться таковыми.

Статья 6.

Всѣ долговыя отношенія частныхъ и юридическихъ лицъ и обществъ одной стороны, находящихся на территоріи другой, возстанавливаются въ томъ видѣ, какъ они существовали до войны.

Договаривающіяся стороны согласны примѣнять въ отношеніи долговыхъ обязательствъ гражданъ обѣихъ сторонъ постановленія, заключающіяся въ §§ 2 и 3 статьи 7 (глава третья) и въ статьѣ 10 (глава третья) русско-германскаго дополнитель-

наго договора, подписаннаго въ Брестъ-Литовскѣ 3 марта 1918 года.

Гражданамъ обѣихъ сторонъ предоставляются тѣ же льготы, какія каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставляетъ собственнымъ гражданамъ. Это относится и къ тѣмъ льготамъ, которыя каждая изъ договаривающихся сторонъ временно отмѣнила въ теченіе войны и возобновила по окончаніи ея.

Статья 7.

Граждане договаривающихся сторонъ могутъ вернуться на родину, при чемъ они имѣютъ право ликвидировать свое имущество и вырученную сумму взять съ собой, равно, какъ и прочія движимыя вещи.

Статья 8.

Лица, коимъ на основаніи упомянутыхъ въ статьѣ 5 законовъ военного времени былъ нанесенъ ущербъ, по мѣрѣ возможности возстанавливаются въ своихъ правахъ.

Послѣ ратификаціи этого договора обѣ стороны одновременно приступятъ къ возвращенію реквизированныхъ на основаніи законовъ военного времени имуществъ. Далѣе договаривающіяся стороны взаимно обязуются одновременно возмѣстить гражданамъ другой стороны причиненный имъ на ихъ территоріи въ продолженіе войны ущербъ, безразлично, относится ли этотъ ущербъ къ жизни и здоровью вслѣдствіе примѣненныхъ мѣръ или къ имуществу вслѣдствіе ликвидаціи, секвестра, ареста, реквизиціи или другихъ противорѣчащихъ международному праву дѣйствій.

Родъ и способъ оцѣнки понесенныхъ вслѣдствіе вышеупомянутыхъ обстоятельствъ убытковъ будутъ урегулированы между обѣими сторонами, какъ въ смыслѣ долженствующихъ быть положенными въ основу принциповъ, такъ и въ смыслѣ осуществленія, при тѣхъ же условіяхъ, которыя предусмотрѣны статьями 13, 14, 15 (глава четвертая) русско-германскаго дополнительнаго договора отъ 3 марта 1918 года.

Статья 9.

Всѣ военноплѣнные—инвалиды или негодные къ военной службѣ—немедленно отпускаются на родину. Всѣ остальные военноплѣнные, а также всѣ лица, задержанныя вслѣдствіе военныхъ или общественныхъ мѣропріятій, подлежатъ обмѣну возможно скорѣе послѣ ратификаціи этого договора. Обмѣнъ будетъ производиться специальной комиссіей, образованной обѣими сторонами.

Граждане не-военные другой стороны будутъ сейчасъ же освобождены.

Договаривающаяся сторона, которая задержала ихъ или интер-

нировала, будетъ нести расходы по ихъ переѣзду отъ мѣста ихъ настоящаго пребыванія до мѣста ихъ жительства, откуда они были уведены.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ обязуется возмѣстить расходы, которые другая сторона несла по отношенію къ ея попавшимъ въ плѣнъ гражданамъ.

Статья 10.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставляетъ находящимся на ея территоріи военноплѣннымъ и интернированнымъ гражданамъ не - военнымъ, и вообще гражданамъ другой стороны освобожденіе отъ наказанія согласно постановленіямъ, содержащимся въ статьѣ 23 (глава седьмая) русско-германскаго дополнительнаго договора, подписаннаго въ Брестъ-Литовскѣ 3 марта 1918 года.

Статья 11.

Настоящій дополнительный договоръ вступаетъ въ силу, поскольку не постановлено что-либо иное, одновременно съ подписаннымъ 3 марта 1918 года въ Брестъ-Литовскѣ мирнымъ договоромъ и составляетъ его существенную часть. Этотъ дополнительный договоръ также долженъ быть ратификованъ, и обмѣнъ ратификаціонными грамотами долженъ состояться въ Берлинѣ, какъ только это будетъ возможно, одновременно съ обмѣномъ ратификаціонными грамотами мирнаго договора.

Въ удостовѣреніе сего уполномоченные обѣихъ сторонъ собственноручно подписали настоящій дополнительный договоръ.

Подлинный въ 2 экземплярахъ.

Брестъ-Литовскъ, 3 марта 1918 года.

(Подписи)

Приложеніе 5.

Относительно экономических отношеній между Россіей и Турціей устанавливается слѣдующее соглашеніе:

1) Договаривающіяся стороны обязуются начать возможно скорѣе послѣ заключенія всеобщаго мира между Турціей съ одной стороны и находящимися съ ней въ настоящее время въ состояніи войны государствами съ другой переговоры относительно заключенія новаго торговаго договора.

2) До указаннаго срока и во всякомъ случаѣ до 31-го декабря 1919 года каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставить гражданамъ другой стороны относительно торговли и судоходства тѣ же права, какія она предоставляетъ относительно торговли и судоходства гражданамъ наиболѣе благопріятствуемой державы. Это постановленіе распространяется въ особенности:

а) на ввозъ, вывозъ, обратный вывозъ и провозъ товаровъ, на таможенные сборы и таможенные формальности, на внутренніе налоги на потребление и подобные имъ, и на за-
прещенія передвиженія;

б) на образъ дѣйствій государственныхъ или стоящихъ подъ контролемъ государства администрацій монополій одной изъ договаривающихся сторонъ по отношенію къ покупателямъ или поставщикамъ другой стороны при установленіи цѣнъ или въ другихъ дѣловыхъ сношеніяхъ;

3) во все время примѣненія принципа наибольшаго благопріятствованія ни одна изъ сторонъ не установитъ въ ущербъ другой стороны на одной изъ границъ своей территоріи болѣе высокія ввозныя или вывозныя пошлины, чѣмъ на какой-либо другой;

4) ни одна сторона не заявитъ притязаній на преимущества, которыя одна сторона предоставляетъ или предоставитъ въ будущемъ какому-либо другому государству на основаніи существующаго или будущаго таможеннаго союза, или которыя она допускаетъ при ограниченныхъ пограничныхъ сношеніяхъ;

5) договаривающіяся стороны согласны, что, начиная съ 30 іюня 1919 года, каждая изъ нихъ можетъ отказаться отъ настоящаго соглашенія при условіи предупрежденія за шесть мѣсяцевъ.

Русско-Турецкій дополнительный договоръ къ мирному договору, заключенному между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой.

Такъ какъ нѣкоторыя статьи коллективнаго договора о мирѣ, подписаннаго сегодня въ Брестъ-Литовскѣ между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой, предусматриваютъ заключеніе особыхъ соглашеній между заинтересованными договаривающимися государствами, то полномочные представители Россійской Федеративной Совѣтской Республики, а именно:

Григорій Яковлевичъ Сокольниковъ, членъ Центрального Исполнительнаго Комитета Совѣтовъ Рабочихъ, Солдатскихъ и Крестьянскихъ Депутатовъ,

Левъ Михайловичъ Караханъ, членъ Центрального Исполнительнаго Комитета Совѣтовъ Рабочихъ, Солдатскихъ и Крестьянскихъ Депутатовъ,

Георгій Васильевичъ Чичеринъ, помощникъ народнаго комиссара по иностраннымъ дѣламъ и

Григорій Ивановичъ Петровскій, народный комиссаръ по внутреннимъ дѣламъ,

и полномочные представители Оттоманской имперіи, а именно:

Его высочество Ибрагимъ Хакки Паша, бывшій великій визирь, членъ Оттоманскаго сената, полномочный посоль его императорскаго величества султана въ Берлинѣ,

Его превосходительство генераль отъ кавалеріи, генераль-адъютантъ его императорскаго величества султана и военно-уполномоченный его величества султана при его величествѣ германскомъ императорѣ Зеки Паша

согласились урегулировать дополнительнымъ договоромъ всѣ относящіеся сюда вопросы и приняли по этому поводу слѣдующія постановленія:

Статья I.

Приняты нижеслѣдующія постановленія, опредѣляющія детали осуществленія эвакуаціи и возвращенія оккупированныхъ областей, о которыхъ идетъ рѣчь въ абзацѣ 2 статьи 4 коллективнаго мирнаго договора.

1) Для этой цѣли Россія обязуется удалить по ту сторону существовавшей до войны границы всѣ свои силы, находящіяся въ упомянутыхъ провинціяхъ, и всѣхъ должностныхъ лицъ, какъ гражданскихъ, такъ и военныхъ, въ промежутокъ времени отъ 6 до 8 недѣль послѣ подписанія настоящаго договора.

2) Командующіе дѣйствующими арміями Россіи и Турціи на азиатскомъ фронтѣ установятъ согласно постановленіямъ п. 1 условія эвакуаціи и отхода русскихъ войскъ по ту сторону границы и мѣры, способныя обезпечить ея безопасность.

3) Во время эвакуаціи оккупированныхъ территорій Россія обезпечить въ нихъ безопасность впредь до занятія ихъ турецкими войсками. Она приметъ необходимыя мѣры, чтобы помѣшать актамъ мести, грабежа, преступленіямъ и другимъ правонарушеніямъ; чтобы зданія и сооруженія въ упомянутыхъ областяхъ, въ томъ числѣ и военныя, равно какъ и мебель и принадлежности, остались невредимыми и были предохранены отъ разрушенія. Командующіе арміями договаривающихся сторонъ разрѣшатъ на мѣстѣ эти важные вопросы.

Подѣздные пути и другія желѣзныя дороги, сооруженныя въ упомянутыхъ областяхъ, ихъ подвижной составъ, равно какъ и мосты, останутся въ томъ же исправномъ видѣ, чтобы облегчить пропитаніе населенія. То же относится и къ зданіямъ, отведеннымъ подъ военныя нужды.

4) Россія употребитъ на охрану границы одну дивизію на каждые 150 или болѣе километровъ, демобилизуетъ остальную армію и отправить ее внутрь страны.

5) Россія обязуется демобилизовать и совершенно распустить армянскія четы, состоящія изъ турецкихъ и русскихъ подданныхъ, которыя находятся на русской территоріи и въ оккупированныхъ турецкихъ областяхъ.

6) Обѣ договаривающіяся стороны заключатъ соглашеніе для урегулированія вопроса о пропитаніи населенія упомянутыхъ провинцій до возстановленія нормальнаго порядка.

7) Россія не будетъ сосредоточивать на своей границѣ или на Кавказѣ войскъ въ размѣрѣ, превышающемъ одну дивизію, даже въ учебныхъ цѣляхъ, впредь до заключенія всеобщаго мира.

Если таковая концентрація окажется необходимой по соображеніямъ внутренней безопасности, требуется предварительное предупрежденіе объ этомъ державъ четвернаго союза.

Напротивъ того, Турція вынуждена необходимостью продолженія войны противъ остальныхъ своихъ враговъ оставить свою армію на военномъ положеніи.

Статья II.

Договаривающіяся стороны въ теченіе 3 мѣсяцевъ послѣ ратификаціи настоящаго договора образуютъ двѣ смѣшанныя русско-турецкія комиссіи. Первая установитъ пограничную линію, отдѣляющую Россію отъ Турціи, начиная отъ мѣста, гдѣ три границы—русская, турецкая и персидская встрѣчаются, до

мѣста, гдѣ пограничная линія доходить до границъ 3 санджаковъ: Карса, Ардагана и Батума. На этомъ протяженіи комиссія будетъ руководствоваться пограничной линіей, существовавшей до войны. Пограничные знаки, разрушенные во время военныхъ дѣйствій, будутъ возстановлены и исправлены согласно картамъ и протоколамъ пограничной комиссіи 1880 г.

Вторая комиссія установитъ границу между Россіей и тремя подлежащими эвакуаціи Россіей санджаками въ соотвѣтствіи со вторымъ абзацомъ статьи 4 коллективнаго мирнаго договора. Граница будетъ установлена въ томъ видѣ, какъ она существовала до русско-турецкой войны 1877-78 года.

Статья III.

Жители и общины каждой изъ договаривающихся сторонъ, имѣющіе права собственности или владѣнія на недвижимости, расположенныя по другую сторону границы, будутъ имѣть право пользоваться ими, обрабатывать ихъ или сдавать въ аренду, управлять и вообще распоряжаться ими лично или черезъ посредство уполномоченныхъ лицъ.

Никакихъ препятствій не будетъ ставиться при переходѣ черезъ границу упомянутымъ жителямъ и представителямъ вышеуказанныхъ общинъ по предъявленіи ими паспортовъ, которые будутъ выдаваться подлежащими властями ихъ мѣстожительства и которые будутъ визированы властями другой стороны.

Для упомянутыхъ жителей и представителей вышеуказанныхъ общинъ будутъ установлены льготы въ видѣ освобожденія отъ таможенныхъ пошлинъ провозимыхъ ими черезъ границу мѣстныхъ сельско-хозяйственныхъ продуктовъ, земледѣльческихъ орудій, сѣстныхъ припасовъ, необходимыхъ для пропитанія, удобрильныхъ матеріаловъ, сѣмянъ, строительныхъ матеріаловъ и рабочаго скота.

Договаривающіяся стороны оставляютъ за собой право заключить впослѣдствіи особое соглашеніе, чтобы урегулировать детали содержащихся въ двухъ предыдущихъ абзацахъ постановленій.

Статья IV.

Договаривающіяся стороны обязуются послѣ ратификаціи настоящаго договора допустить къ исполненію обязанностей генеральныхъ консуловъ, консуловъ или вице-консуловъ во всѣхъ портахъ, городахъ или другихъ мѣстахъ ихъ территорій за исключеніемъ пунктовъ, куда онѣ не сочтутъ возможнымъ допустить упомянутыхъ должностныхъ лицъ, но съ тѣмъ, чтобы

такія же изъятія были примѣнены по отношенію ко всѣмъ иностраннымъ державамъ.

Въ отношеніи привилегій и полномочій упомянутыхъ должностныхъ лицъ во время предусмотрѣннаго въ статьѣ VI переходнаго періода будетъ на основѣ взаимности примѣняться тотъ же порядокъ, какъ и къ соотвѣтственнымъ должностнымъ лицамъ наиболѣе благопріятствуемой націи.

Статья V.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ обязуется возмѣстить всѣ убытки и потери, которые въ предѣлахъ ея территоріи во время войны были нанесены дѣйствіями органовъ власти или населеніемъ зданіямъ и инвентарю консульствъ, равно какъ консульскимъ чинамъ и служащимъ другой стороны.

Статья VI.

Такъ какъ всѣ договоры, конвенціи, соглашенія или другіе акты и трактаты, существовавшіе раньше между договаривающимися сторонами, были уничтожены самымъ фактомъ объявленія войны, то правительство Россіи и правительство Оттоманской имперіи обязуются заключить консульскую конвенцію и другіе договоры, какіе они найдутъ необходимыми, чтобы урегулировать свои правовыя отношенія. Эти договоры имѣютъ быть заключены въ срокъ, опредѣленный въ приложеніи 5 къ коллективному мирному договору для заключенія договора о торговлѣ и судоходствѣ. Переходный періодъ для примѣненія постановленія послѣдняго абзаца статьи IV, равно какъ право отказа отъ договора, признанное за обѣими сторонами, будутъ тѣ же, какіе указаны въ упомянутомъ приложеніи.

Статья VII.

Почтовые и телеграфныя сношенія между Россіей и Оттоманской имперіей будутъ возобновлены тотчасъ же послѣ ратификаціи настоящаго договора и будутъ происходить согласно постановленіямъ почтовыхъ и телеграфныхъ конвенцій, соглашеній и регламентовъ международнаго союза.

Статья VIII.

Во исполненіе возвѣщеннаго въ статьѣ VII коллективнаго мирнаго договора принципа обѣ договаривающіяся стороны заявляютъ, что онѣ считаютъ уничтоженнымъ и не существовавшимъ всякій международный актъ, который раньше былъ созданъ съ цѣлью установить въ Персіи зоны вліянія и исклю-

чительные интересы. Обѣ стороны выведутъ свои войска изъ персидской территоріи. Съ этой цѣлью они войдутъ въ сношенія съ правительствомъ этого государства, чтобы выработать детали эвакуаціи и мѣры, необходимыя для обезпеченія того, чтобы политическая и экономическая независимость и территориальная неприкосновенность страны были также уважаемы другими государствами.

Статья IX.

Всѣ законы, приказы и распоряженія, которые были изданы на территоріи одной стороны по отношенію къ гражданамъ другой въ виду войны, которую вело государство, и которые имѣли цѣлью произвести какія бы то ни было измѣненія въ ихъ частныхъ правахъ (законы военного времени), перестаютъ существовать одновременно съ ратификаціей коллективнаго мирнаго договора.

Юридическія лица и общества, признанныя законодательствомъ одной изъ сторонъ какъ принадлежація къ національности другой, будутъ и впредь признаваться таковыми.

Статья X.

Всѣ долговые отношенія частныхъ и юридическихъ лицъ и обществъ одной стороны, находящихся на территоріи другой, возстанавливаются въ томъ видѣ, какъ они существовали до войны.

Договаривающіяся стороны согласны примѣнять въ отношеніи долговыхъ обязательствъ гражданъ обѣихъ сторонъ постановленія, заключающіяся въ §§ 2 и 3 статьи 7 (глава третья) и въ статьѣ 10 (глава третья) русско-германскаго дополнительнаго договора, подписаннаго въ Брестъ-Литовскѣ 3 марта 1918 г.

Гражданамъ обѣихъ сторонъ предоставляются тѣ же льготы, какія каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставляетъ собственнымъ гражданамъ, которые по военнымъ обстоятельствамъ были поставлены въ невозможность своевременно охранять свои права.

Статья XI.

Русскіе граждане мусульманскаго вѣроисповѣданія получаютъ право эмигрировать въ Турцію, ликвидируя свое имущество и увозя съ собой свое достояніе.

Статья XII.

Лица, коимъ на основаніи упомянутыхъ въ статьѣ IX законовъ военного времени былъ нанесенъ ущербъ, по мѣрѣ возможности возстанавливаются въ своихъ правахъ.

Послѣ ратификаціи этого договора обѣ стороны одновременно приступятъ къ возвращенію реквизированныхъ на основаніи упомянутыхъ законовъ имуществъ.

Далѣе договаривающіяся стороны взаимно обязуются одновременно возмѣститъ гражданамъ другой стороны причиненный имъ на ихъ территоріи въ продолженіе войны ущербъ, безразлично, относится ли этотъ ущербъ къ жизни и здоровію вслѣдствіе примѣненныхъ мѣръ или къ имуществу вслѣдствіе ликвидаціи, секвестра, конфискаціи, реквизиціи или насильственного лишенія движимаго и недвижимаго имущества.

Способъ оцѣнки понесенныхъ вслѣдствіе вышеупомянутыхъ обстоятельствъ убытковъ и другіе относящіеся сюда вопросы, а также дѣйствія, которыя должны быть предприняты по этому поводу, будутъ урегулированы между обѣими сторонами на тѣхъ же условіяхъ, которыя предусмотрены статьями 14, 15 и 16 (глава четвертая) русско-германскаго дополнительнаго договора отъ 3 марта 1918 года.

Статья XIII.

Всѣ военнопленные—инвалиды или негодные къ военной службѣ—немедленно отпускаются на родину. Всѣ остальные военнопленные, а также всѣ лица, задержанные вслѣдствіе военныхъ или общественныхъ мѣропріятій, подлежатъ обмѣну возможно скорѣе.

Немедленно послѣ ратификаціи этого договора обмѣнъ начнетъ производиться специальными комиссарами, назначенными обѣими сторонами.

Расходы по перевозкѣ военнопленныхъ до порта или до границы несетъ государство, которое взяло ихъ въ плѣнъ.

Граждане не-военные другой стороны будутъ сейчасъ же освобождены. Договаривающаяся сторона, которая задержала ихъ или интернировала, будетъ нести расходъ по ихъ переѣзду отъ мѣста ихъ настоящаго пребыванія до ихъ мѣстожителъства, откуда они были уведены.

Статья XIV.

Каждая изъ договаривающихся сторонъ предоставляетъ находящимся на ея территоріи военнопленнымъ и интернированнымъ гражданамъ не-военнымъ, и вообще гражданамъ другой стороны, амнистію согласно постановленіямъ, содержащимся въ статьѣ 23 (глава седьмая) русско-германскаго дополнительнаго договора, подписаннаго въ Брестъ-Литовскѣ 3 марта 1918 года.

Статья XV.

Настоящій дополнительный договоръ вступаетъ въ силу, поскольку не постановлено что-либо иное, одновременно съ подписаннымъ 3 марта 1918 г. въ Брестъ-Литовскѣ мирнымъ договоромъ и составляетъ его существенную часть. Этотъ дополнительный договоръ также долженъ быть ратификованъ, и обмѣнъ ратификаціонными грамотами долженъ состояться въ Берлинѣ одновременно съ обмѣномъ ратификаціонными грамотами мирнаго договора.

Въ удостовѣреніе сего уполномоченные обѣихъ сторонъ собственноручно подписали настоящій дополнительный договоръ.

Подлинный въ двухъ экземплярахъ.

Брестъ-Литовскъ, 3 марта 1918 года.

(Подписи)

W 58475

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	<i>Стр.</i>
Мирный Договоръ между Россіей съ одной стороны и Германіей, Австро-Венгріей, Болгаріей и Турціей съ другой	3
Приложеніе 1 (карта)	9
Приложеніе 2 (экономическія отношенія между Россіей и Германіей)	11
Прибавленіе 1 къ приложенію 2	14
Заключительный протоколъ. Первая часть	23
„ „ Вторая часть	30
Прибавленіе 2 къ приложенію 2 (тарифъ А)	35
„ „ „ „ (тарифъ Б)	65
Русско-германскій дополнительный договоръ	71
Приложеніе 3 (экономическія отношенія между Россіей и Австро-Венгріей)	89
Прибавленіе 1 къ приложенію 3	92
Прибавленіе 2 къ приложенію 3 (Тарифъ А)	107
„ „ „ „ (Тарифъ Б)	117
Заключительный протоколъ	119
Русско-австро-венгерскій дополнительный договоръ	123
Приложеніе 4 (экономическія отношенія между Россіей и Болгаріей)	137
Русско-болгарскій дополнительный договоръ	138
Приложеніе 5 (экономическія отношенія между Россіей и Турціей)	142
Русско-турецкій дополнительный договоръ	143

